



IT ISTRUZIONI PER L'USO
EN INSTRUCTIONS FOR USE
FR MODE D'EMPLOI
D GEBRAUCHSANWEISUNG
E INSTRUCCIONES
PT INSTRUÇÕES DE USO
NL GEBRUIKSAANWIJZING
DA BRUGSANVISNING
SV ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER



ATTENZIONE: ricaricare l'Avviatore d'emergenza per almeno 8 ore subito dopo l'acquisto, e dopo ogni utilizzo. Se non viene utilizzato ricaricare l'Avviatore d'emergenza almeno una volta ogni tre mesi per 8 ore per mantenere in perfetta efficienza la batteria interna. **Non lasciare mai l'Avviatore d'emergenza scarico per molto tempo, l'efficienza della batteria interna potrebbe ridursi notevolmente e compromettere il buon funzionamento dell'apparecchio.**

ATTENZIONE PRIMA DI OGNI UTILIZZO. Il presente manuale spiega come usare l'unità in modo sicuro ed efficace. Leggere e seguire scrupolosamente le presenti istruzioni e precauzioni.

1. IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

SALVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

AVVERTENZA – RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI

LAVORARE IN PROSSIMITÀ DI UNA BATTERIA PIOMBO-ACIDO È PERICOLOSO. LE BATTERIE GENERANO GAS ESPLOSIVI DURANTE IL NORMALE FUNZIONAMENTO. PER QUESTO MOTIVO È IMPORTANTE SEGUIRE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO OGNI VOLTA CHE SI UTILIZZA IL DISPOSITIVO.

Per ridurre il rischio di esplosione di una batteria, seguire le presenti istruzioni e quelle pubblicate dal fabbricante della batteria e il produttore di tutti i macchinari che si intendono usare in prossimità della batteria stessa. Controllare la segnaletica di avvertenza sui presenti prodotti e sul motore.

AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O DI INCENDIO.

1.1 Leggere integralmente il manuale prima di usare il prodotto. In caso contrario, sussiste il rischio di lesioni o morte.

1.2 Tenere fuori dalla portata dei bambini. Questo dispositivo può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e da persone senza esperienza o conoscenze, se esse sono correttamente sorvegliate o se le istruzioni relative all'uso del dispositivo in sicurezza gli sono state trasmesse e che i rischi intrapresi sono stati presi in considerazione. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le pulizie e la manutenzione fatti dall'utente non devono essere effettuati da bambini non sorvegliati.

1.3 Non inserire mani o dita nelle aperture del prodotto.

1.4 Non esporre l'apparecchio a pioggia o neve.

1.5 Utilizzare solo il caricabatterie originale in dotazione per caricare il booster. L'uso di un caricabatterie non originale può comportare il rischio di incendio, scossa elettrica o ferite a persone oppure di danneggiamento materiale.

1.6 Per ridurre il rischio di danno alla spina o al cavo elettrico, tirare la spina anziché il cavo per scollegare l'apparecchio.

1.7 Non utilizzare l'apparecchio con cavi o morsetti danneggiati.

1.8 Non azionare l'apparecchio se ha subito un colpo, se è caduto o se è stato in altro modo danneggiato; portarlo ad un addetto all'assistenza qualificato.

1.9 Non disassemblare l'apparecchio; consegnarlo ad un addetto all'assistenza qualificato se è necessario un intervento di manutenzione o riparazione. Un riassettaggio scorretto può provocare il rischio di incendio o scossa elettrica.

AVVERTENZA! RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI.

1.10 Per ridurre il rischio di esplosione di una batteria, seguire le presenti istruzioni e quelle pubblicate dal fabbricante della batteria e il produttore di tutti i macchinari che si intendono usare in prossimità della batteria. Controllare la segnaletica di avvertenza presente sui prodotti e sul motore.

1.11 Non posizionare l'apparecchio su materiali infiammabili, come tappeti, tappezzeria, carta, cartone, ecc.

1.12 Non posizionare mai l'apparecchio subito sopra la batteria da avviare.

1.13 Non usare l'apparecchio per avviare un veicolo con i cavi quando si sta caricando la batteria interna.

2. PRECAUZIONI PERSONALI

AVVERTENZA! RISCHIO DI GAS ESPLOSIVI. UNA SCINTILLA VICINO ALLA BATTERIA PUÒ PROVOCARNE L'ESPLOSIONE. PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCINTILLE VICINO ALLA BATTERIA:

2.1 NON fumare MAI né avvicinare fiamme o scintille alla batteria o al motore.

2.2 Rimuovere gli oggetti metallici, quali anelli, braccialetti, collane e orologi quando si lavora con una batteria al piombo-acido. La batteria piombo-acido può produrre una corrente di cortocircuito sufficientemente elevata da fondere un anello in metallo, provocando gravi ustioni.

2.3 Prestare la massima prudenza per ridurre il rischio di far cadere attrezzi metallici sulla batteria. Sussiste il rischio di provocare scintille o cortocircuitare la batteria, oppure, le parti elettriche potrebbero provocare un'esplosione.

2.4 Evitare che la batteria interna dell'apparecchio congeli. Non caricare una batteria congelata.

2.5 Per evitare le scintille, NON LASCIARE MAI che i morsetti si tocchino o che tocchino lo stesso componente metallico.

2.6 Quando si lavora con una batteria piombo-acido, accertarsi di non essere mai soli, in modo che un'altra persona possa intervenire in aiuto.

2.7 Tenere a portata di mano sufficienti quantità di acqua fresca, sapone e bicarbonato, da usare nel caso in cui gli acidi della batteria entrino in contatto con occhi, pelle o abbigliamento.

2.8 Indossare una protezione completa per gli occhi e il corpo, tra cui occhiali di sicurezza e abbigliamento protettivo. Evitare di toccarsi gli occhi quando si lavora vicino alla batteria.

2.9 Se l'acido della batteria entra in contatto con la pelle o l'abbigliamento, lavare immediatamente l'area con acqua e sapone. Se l'acido penetra negli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua fredda corrente per almeno 10 minuti e rivolgersi immediatamente ad un medico.

2.10 Se l'acido della batteria viene ingoiato accidentalmente, bere latte, albume d'uovo o acqua. NON provocare il vomito. Rivolgersi immediatamente ad un medico.

2.11 Gli spruzzi di acido vanno prima neutralizzati con bicarbonato e solo successivamente puliti.

2.12 **Questo prodotto contiene una batteria al litio.** In caso di incendio, è possibile utilizzare acqua o estintori CO₂. Una volta estinto l'incendio, bagnare il prodotto con acqua, un agente estinguente a base acquosa o altri liquidi non alcolici per raffreddare il prodotto ed evitare che la batteria si rineschi. NON tentare MAI di prendere o spostare il prodotto se caldo, fumante o mentre brucia, sussiste il rischio di lesioni.

3. PRECAUZIONI DI UTILIZZO

3.1 L' Avviatore d'emergenza è destinato all'avviamento di batterie al piombo acido. Non utilizzare per altri scopi. Non avviare o caricare batterie di tipo non ricaricabili. Non avviare o caricare batterie congelate.

3.2 Non avviare o caricare batterie con tensioni diverse da quelle indicate nei dati tecnici dell'avviatore. **ATTENZIONE: LA NON CORRISPONDENZA TRA IL VOLTAGGIO DELL'AVVIATORE D'EMERGENZA E LA TENSIONE DELL'IMPIANTO DEL VEICOLO PUO' CAUSARE ESPLOSIONI, DANNI AL VEICOLO, AL PRODOTTO E ALLE PERSONE.**

3.3 Prima di eseguire l'avviamento spegnere le luci del veicolo e tutti gli accessori eventualmente in funzione.

3.4 ATTENZIONE: non mettere mai in contatto fra di loro i morsetti delle due pinze (positiva-rossa e negativa-nera).

3.5 ATTENZIONE: non invertire mai la polarità. Collegare sempre il conduttore di uscita con pinza rossa (+) al polo positivo della batteria ed il conduttore di uscita con pinza nera (-) alla massa del veicolo.

3.6 ATTENZIONE: L'INVERSIONE DI POLARITA' PUO' CAUSARE ESPLOSIONI, DANNI AL VEICOLO, AL PRODOTTO E ALLE PERSONE.

3.7 L'uso improprio dell'Avviatore d'emergenza, o la manomissione del circuito elettronico interno all'apparecchio, ne fanno decadere la garanzia.

COME SI RICARICA L'AVVIATORE D'EMERGENZA

ATTENZIONE: ricaricare l'Avviatore d'emergenza per almeno 8 ore subito dopo l'acquisto, e dopo ogni utilizzo. Se non viene utilizzato ricaricare l'Avviatore d'emergenza almeno una volta ogni tre mesi per mantenere in perfetta efficienza la batteria interna.

Carica dell'avviatore d'emergenza tramite caricatore a 230V ac (in dotazione)

1. Accertarsi che non vi sia alcun apparecchio collegato all'Avviatore d'emergenza. Verificare tramite il pulsante TEST il livello di carica della batteria sul voltmetro (rosso, batteria al 30% - giallo, batteria al 60% - verde, batteria al 100%). Se l'indice del voltmetro non arriva al verde caricare la batteria dell'Avviatore d'emergenza.

2. Collegare lo spinotto del caricatore a 230V alla presa di ricarica collocata sul frontale dell'Avviatore d'emergenza.

3. Collegare il caricatore alla presa di rete domestica a 230V.

4. Se non viene utilizzato, ricaricare l'Avviatore d'emergenza almeno una volta ogni 3 mesi, per 8 ore per mantenere in perfetta efficienza la batteria interna. Il caricabatterie dell'Avviatore d'emergenza è automatico può quindi rimanere collegato permanentemente all'Avviatore d'emergenza durante i periodi di inutilizzo.

ATTENZIONE: Utilizzare solo il caricatore in dotazione.

ATTENZIONE: Se si decide di bloccare la ricarica prima che sia completa (Full) spegnere il booster, mediante il tasto START/STOP

COME SI USA L' AVVIATORE D'EMERGENZA

Utilizzo dell'Avviatore d'emergenza per l'avviamento di veicoli

1. Indossare sempre occhiali protettivi e allontanare il volto dalla batteria durante le operazioni di collegamento.

2. Verificare che l'avviatore sia spento.

3. Controllare la tensione della batteria del veicolo.

ATTENZIONE: LA NON CORRISPONDENZA TRA IL VOLTAGGIO DELL'AVVIATORE D' EMERGENZA E LA TENSIONE DELL'IMPIANTO DEL VEICOLO PUO' CAUSARE ESPLOSIONI, DANNI AL VEICOLO, AL PRODOTTO E ALLE PERSONE.

4. Individuare il polo corrispondente alla massa del veicolo; in genere collegata al morsetto negativo.

5. ATTENZIONE: non invertire mai la polarità. Collegare sempre il conduttore di uscita con pinza rossa (+) al polo positivo della batteria ed il conduttore di uscita con pinza nera (-) alla massa del veicolo. **ATTENZIONE:** L'INVERSIONE DI POLARITA' PUO' CAUSARE ESPLOSIONI, DANNI AL VEICOLO, AL PRODOTTO E ALLE PERSONE.

ATTENZIONE: se si attiva il LED ROSSO DI INVERSIONE significa che è stata effettuata un' inversione di polarità. Scollegare le pinze dal veicolo e collegarle in maniera corretta.

ATTENZIONE: verificare che i cavi dell'Avviatore d'emergenza siano lontani da ventole, da parti in movimento e dal condotto del carburante.

6. Premere il pulsante START/STOP, si accenderà il led blu e apparirà la scritta "STRT" sul display
7. Si accenderà il led corrispondente alla tensione rilevata dal Booster
8. Se la tensione rilevata risulta essere 12V, ma siamo su un veicolo che utilizza la tensione di 24V, utilizzare la funzione "**OVER RIDE**" (**Rimuovere le Pinze e seguire la procedura di AVVIAMENTO FORZATO**).
9. Una volta avviato il veicolo l'avviatore si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi. Oppure premere il pulsante START/STOP per spegnere l'avviatore.
10. Scollegare il conduttore di uscita con pinza nera dalla massa del veicolo e riporla subito nel proprio alloggiamento.
11. Scollegare il conduttore di uscita con pinza rossa dal morsetto positivo (+) della batteria e riporla subito nel proprio alloggiamento.

ATTENZIONE: se non si riesce ad avviare il veicolo entro 5 secondi non continuare con il tentativo di avviamento. Prima di tentare un nuovo avviamento lasciare riposare l'Avviatore d'emergenza per almeno 3 minuti per evitare di danneggiare l'apparecchio.

ATTENZIONE: Se sul display appare la scritta "Cool", raffreddamento in corso, aspettare il termine del processo.

ATTENZIONE: Caricare sempre l'Avviatore d'emergenza dopo ogni utilizzo.

IMPORTANTE: Una corretta manutenzione della batteria del vostro veicolo ne allunga la vita; una volta arrivati a destinazione ricordatevi di collegare un caricabatteria per veicoli alla vostra batteria per farla tornare in piena efficienza.

AVVIAMENTO FORZATO "OVER RIDE", questa funzione è indicata quando si deve avviare un veicolo la cui batteria risulta esausta, molto scarica, interrotta o assente.

ATTENZIONE! ALCUNE FUNZIONI DI SICUREZZA SONO DISATTIVATE, FARE ATTENZIONE DURANTE L'UTILIZZO DELL'AVVIATORE!

1. Indossare sempre occhiali protettivi e allontanare il volto dalla batteria durante le operazioni di collegamento.
2. Verificare che l'avviatore sia spento.
3. Controllare la tensione della batteria del veicolo.

ATTENZIONE: LA NON CORRISPONDENZA TRA IL VOLTAGGIO DELL'AVVIATORE D' EMERGENZA E LA TENSIONE DELL'IMPIANTO DEL VEICOLO PUO' CAUSARE ESPLOSIONI, DANNI AL VEICOLO, AL PRODOTTO E ALLE PERSONE.

4. **Accertarsi che le pinze siano scollegate. ATTENZIONE: Se le pinze vengono collegate prima dell'attivazione dell'OVER RIDE, comparirà l'errore "Err8"**

5. Premere il pulsante START/STOP, comparirà la scritta "SET" sul display

6. Scegliere la tensione corretta, 12V o 24V, mediante l'apposito tasto di selezione.

7 Selezionare la funzione OVER RIDE

8. Tenere premuto il tasto STAR/STOP per 3" finché non comparirà la scritta "ON" sul display

9. Rilasciate il tasto e comparirà la scritta lampeggiante "STRT" sul display.

10. Per 30" sarà possibile collegare le pinze ed eseguire l'avviamento.

11. Individuare il polo corrispondente alla massa del veicolo; in genere collegata al morsetto negativo.

12. **ATTENZIONE: non invertire mai la polarità. Collegare sempre il conduttore di uscita con pinza rossa (+) al polo positivo della batteria ed il conduttore di uscita con pinza nera (-) alla massa del veicolo. ATTENZIONE: L'INVERSIONE DI POLARITA' PUO' CAUSARE ESPLOSIONI, DANNI AL VEICOLO, AL PRODOTTO E ALLE PERSONE.**

ATTENZIONE: se si attiva il LED ROSSO DI INVERSIONE significa che è stata effettuata un' inversione di polarità. Scollegare le pinze dal veicolo e collegarle in maniera corretta.

ATTENZIONE: verificare che i cavi dell'Avviatore d'emergenza siano lontani da ventole, da parti in movimento e dal condotto del carburante.

13. Una volta avviato il veicolo l'avviatore si spegnerà automaticamente dopo 30 secondi. Oppure premere il pulsante START/STOP per spegnere l'avviatore.

14. Scollegare il conduttore di uscita con pinza nera dalla massa del veicolo e riporla subito nel proprio alloggiamento.

15. Scollegare il conduttore di uscita con pinza rossa dal morsetto positivo (+) della batteria e riporla subito nel proprio alloggiamento.

ATTENZIONE: se non si riesce ad avviare il veicolo entro 5 secondi non continuare con il tentativo di avviamento. Prima di tentare un nuovo avviamento lasciare riposare l'Avviatore d'emergenza per almeno 3 minuti per evitare di danneggiare l'apparecchio.

ATTENZIONE: Se sul display appare la scritta "Cool", raffreddamento in corso, aspettare il termine del processo.

ATTENZIONE: Caricare sempre l'Avviatore d'emergenza dopo ogni utilizzo.

Utilizzo dell'Avviatore d'emergenza come alimentatore Salva Memorie (Memory Saver) a 12V o 24V

1. Indossare sempre occhiali protettivi e allontanare il volto dalla batteria durante le operazioni di collegamento.

2. Verificare che l'avviatore sia spento.

3. Controllare la tensione della batteria del veicolo.

ATTENZIONE: LA NON CORRISPONDENZA TRA IL VOLTAGGIO DELL'AVVIATORE D' EMERGENZA E LA TENSIONE DELL'IMPIANTO DEL VEICOLO PUO' CAUSARE ESPLOSIONI, DANNI AL VEICOLO, AL PRODOTTO E ALLE PERSONE.

4. Accertarsi che le pinze siano scollegate. ATTENZIONE: Se le pinze vengono collegate prima dell'attivazione del "Salva Memorie", comparirà l'errore "Err8"

5. Premere il pulsante START/STOP, comparirà la scritta "SET" sul display

6. Scegliere la tensione corretta, 12V o 24V, mediante l'apposito tasto di selezione.

7 Selezionare la funzione MEMORY SAVER

8. Tenere premuto il tasto STAR/STOP per 3" finché non comparirà la scritta "ON" sul display

9. Rilasciate il tasto e comparirà la scritta "MEMO" sul display.

10. Collegare le pinze ed eseguire le operazioni di MEMORY SAVER

11. Individuare il polo corrispondente alla massa del veicolo; in genere collegata al morsetto negativo.

12. ATTENZIONE: non invertire mai la polarità. Collegare sempre il conduttore di uscita con pinza rossa (+) al polo positivo della batteria ed il conduttore di uscita con pinza nera (-) alla massa del veicolo. ATTENZIONE: L'INVERSIONE DI POLARITA' PUO' CAUSARE ESPLOSIONI, DANNI AL VEICOLO, AL PRODOTTO E ALLE PERSONE.

ATTENZIONE: se si attiva il LED ROSSO DI INVERSIONE significa che è stata effettuata un' inversione di polarità. Scollegare le pinze dal veicolo e collegarle in maniera corretta.

ATTENZIONE: verificare che i cavi dell'Avviatore d'emergenza siano lontani da ventole, da parti in movimento e dal condotto del carburante.

13. Una volta terminato il lavoro premere il pulsante START/STOP per spegnere l'avviatore.

14. Scollegare il conduttore di uscita con pinza nera dalla massa del veicolo e riporla subito nel proprio alloggiamento.

15. Scollegare il conduttore di uscita con pinza rossa dal morsetto positivo (+) della batteria e riporla subito nel proprio alloggiamento.

ATTENZIONE: Se sul display appare la scritta "Cool", raffreddamento in corso, aspettare il termine del processo.

ATTENZIONE: Caricare sempre l'Avviatore d'emergenza dopo ogni utilizzo.

INDICAZIONE ERRORI

Err 1	INVERSIONE DI POLARITA'/CORTO CIRCUITO/ BATTERIA DANNEGGIATA
Err 2	TENSIONE ERRATA
Err 3	TEMPERATURA BATTERIE INTERNE ELEVATA
Err 4	BATTERIE INTERNE AL LITIO SCARICHE
Err 5	-----
Err 6	SOVRACCARICO IN MODALITA' AVVIAMENTO
Err 7	SOVRACCARICO IN MODALITA' SALVA MEMORIE
Err 8	PROCEDURA ERRATA NELLE FUNZIONI "OVER RIDE" O "MEMORY SAVER"
Err 9	FUSIBILI INTERNI DANNEGGIATI

CONDIZIONI DI GARANZIA

- 1.La ditta produttrice si rende garante del buon funzionamento del prodotto per un periodo di 12 mesi (esclusa la batteria che è garantita per 6 mesi) dalla data di acquisto, riportata sulla ricevuta fiscale rilasciata al momento della vendita da parte del venditore.
- 2.La garanzia prevede la riparazione o la sostituzione gratuita dei componenti dell'apparecchio riconosciuti dalla ditta difettosi nella fabbricazione o nella natura dei materiali.
- 3.Gli inconvenienti derivati da negligenza, cattivo utilizzo, manomissione dell'apparecchio fanno decadere la garanzia.
- 4.Le batterie che si trovavano all'interno dell'Avviatore d'emergenza devono essere caricate regolarmente (come scritto nel presente manuale) solo con l'apposito caricatore in dotazione. Una errata manutenzione delle batterie ne fa decadere la garanzia. In caso di restituzione per riparazione allegare sempre il presente manuale con annotate le date di ricarica.
- 5.La garanzia inoltre decade nel caso in cui la riparazione dell'apparecchio venga effettuata da personale non qualificato e non autorizzato dalla ditta costruttrice.
- 6.L'errato collegamento alla rete, la non rispondenza della tensione di alimentazione con quella nominale di targa dell'apparecchio e le variazioni di tensioni in linea causate da agenti esterni, fulmini o quant'altro comportano l'annullamento della garanzia.
- 7.Le macchine rese, anche se in garanzia, dovranno essere spedite in PORTO FRANCO e verranno restituite in PORTO ASSEGNATO.
- 8.Il certificato di garanzia ha validità solo se accompagnato da scontrino fiscale o bolla di consegna.
- 9.Si declina ogni responsabilità per tutti i danni diretti o indiretti di qualsiasi natura a persone o cose conseguenti all'uso o alla sospensione dell'uso dell'apparecchio.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Questa apparecchiatura riporta il simbolo di riciclaggio. Esso significa che a fine vita questo prodotto dovrà essere smaltito separatamente in appropriati luoghi di raccolta e non insieme ai normali rifiuti domestici. Un beneficio per l'ambiente a vantaggio di tutti.

- Le batterie possono essere ricaricate molte volte. Alla fine della loro vita utile, smaltirle in conformità con le norme ambientali.
- Non smaltire le batterie bruciandole dato che potrebbero causare un' esplosione.
- Le batterie non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.
- Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- Se possibile, far funzionare l'apparecchio in modo da scaricare del tutto la batteria prima di smaltirla.

INSTRUCTION MANUAL

Models: 12V/24V Professional Emergency Starter, equipped with 2pcs of LiFePO₄ batteries



CAUTION: charge the Emergency Starter for at least 8 hours immediately after purchase and each time that it is used. If the Emergency Starter is not used, recharge it at least every three months to keep the internal battery in a perfect state of efficiency. **Never leave the Emergency Starter uncharged for long periods; the efficiency of the internal battery could be greatly impaired and the operating efficiency of the appliance could be compromised.**

PLEASE SAVE THIS OWNER'S MANUAL AND READ BEFORE EACH USE. This manual will explain how to use the unit safely and effectively. Please read and follow these instructions and precautions carefully.

1. IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING – RISK OF EXPLOSIVE GASES.

WORKING IN THE VICINITY OF A LEAD-ACID BATTERY IS DANGEROUS. BATTERIES GENERATE EXPLOSIVE GASES DURING NORMAL OPERATION. IT IS IMPORTANT THAT YOU FOLLOW THESE INSTRUCTIONS EACH TIME YOU USE THE UNIT.

To reduce the risk of battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and the manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of a battery. Review cautionary markings on these products and on the engine.

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK OR FIRE.

1.1 Read the entire manual before using this product. Failure to do so could result in serious injury or death.

1.2 Keep out of reach of children. This device may be used by children from age 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Children must not use the device as a plaything. Cleaning and servicing tasks may not be carried out by children unless they are supervised.

1.3 Do not put fingers or hands into any of the unit's outlets.

1.4 Do not expose the unit to rain or snow.

1.5 Use only the original charger to charge the booster. Use of a non-original charger may result in a risk of fire, electric shock or injury to persons or damage to property.

1.6 To reduce the risk of damage to the electric plug or cord, pull by the adaptor rather than the cord when disconnecting the unit.

1.7 Do not operate the unit with damaged cables or clamps.

1.8 Do not operate the unit if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way; take it to a qualified service person.

1.9 Do not disassemble the unit; take it to a qualified service person when service or repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of fire or electric shock.

WARNING! RISK OF EXPLOSIVE GASES.

1.10 To reduce the risk of a battery explosion, follow these instructions and those published by the battery manufacturer and the manufacturer of any equipment you intend to use in the vicinity of the battery. Review the cautionary markings on these products and on the engine.

1.11 Do not set the unit on flammable materials, such as carpeting, upholstery, paper, cardboard, etc.

1.12 Never place the unit directly above battery being jumped.

1.13 Do not use the unit to jump start a vehicle while charging the internal battery.

2. PERSONAL PRECAUTIONS

WARNING! RISK OF EXPLOSIVE GASES. A SPARK NEAR THE BATTERY MAY CAUSE A BATTERY EXPLOSION. TO REDUCE THE RISK OF A SPARK NEAR THE BATTERY:

- 2.1 NEVER smoke or allow a spark or flame in the vicinity of a battery or engine.
- 2.2 Remove personal metal items such as rings, bracelets, necklaces and watches when working with a lead-acid battery. A lead-acid, lithium battery can produce a short-circuit current high enough to weld a ring to metal, causing a severe burn.
- 2.3 Be extra cautious, to reduce the risk of dropping a metal tool onto the battery. It might spark or short-circuit the battery or other electrical part that may cause an explosion.
- 2.4 Do not permit the internal batteries of the unit to freeze. Never charge a frozen battery.
- 2.5 To prevent sparking, NEVER allow clamps to touch together or contact the same piece of metal.
- 2.6 Consider having someone nearby to come to your aid when you work near a lead-acid battery.
- 2.7 Have plenty of fresh water, soap and baking soda nearby for use, in case battery acid contacts your eyes, skin, or clothing.
- 2.8 Wear complete eye and body protection, including safety goggles and protective clothing. Avoid touching your eyes while working near the battery.
- 2.9 If battery acid contacts your skin or clothing, immediately wash the area with soap and water. If acid enters your eye, immediately flood the eye with cold running water for at least 10 minutes and get medical attention right away.
- 2.10 If battery acid is accidentally swallowed, drink milk, the whites of eggs or water. DO NOT induce vomiting. Seek medical attention immediately.
- 2.11 Neutralize any acid spills thoroughly with baking soda before attempting to clean up.
- 2.12 **This product contains a lithium ion battery.** In case of fire, you may use water, or a CO₂ extinguisher to extinguish the fire. Once the fire is extinguished, douse the product with water, an aqueous-based extinguishing agent, or other non-alcoholic liquids to cool the product and prevent the battery from re-igniting. NEVER attempt to pick up or move a hot, smoking, or burning product, as you may be injured.

3. USE PRECAUTIONS

- 3.1 The Emergency Starter is designed to start up lead acid, lithium batteries. Do not use it for other purposes. Do not start or charge non-rechargeable batteries. Do not start up or charge frozen batteries.
- 3.2 Do not start up or load batteries with voltages that are other than those specified for the starter.
CAUTION: VOLTAGE INCOMPATIBILITY BETWEEN THE EMERGENCY STARTER AND THE VOLTAGE OF THE VEHICLE'S ELECTRICAL SYSTEM CAN CAUSE EXPLOSIONS AND DAMAGE THE VEHICLE, PRODUCT AND PEOPLE.
- 3.3 Before starting up, switch off the vehicle lights and all other accessories.
- 3.4 **CAUTION: never place the terminals of the two battery clips (red-positive and black negative) in contact with one another.**
- 3.5 **CAUTION: never switch polarity. Always connect the output conductor with a red battery clip (+) to the positive pole of the battery and the output conductor with a black battery clip (-) to the vehicle's earth (ground).**
- 3.6 **CAUTION: INVERTING POLARITY CAN CAUSE EXPLOSIONS, DAMAGE THE VEHICLE, PRODUCT AND PEOPLE.**
- 3.7 Improper use of the Emergency Starter or tampering with the electronic circuit inside the appliance void the warranty.

HOW TO CHARGE THE EMERGENCY STARTER

CAUTION: charge the Emergency Starter for at least 8 hours immediately after purchase and each time that it is used. If the Emergency Starter is not in use, recharge it at least every 3 months to maintain the internal battery in perfect working order.

Charging the emergency starter using the 230VAC charger

1. Make sure that no appliance is connected to the Emergency Starter. Use the TEST button to check the charge level on the voltmeter (red, battery at 30% - yellow, battery at 60% - green, battery at 100%). If the voltmeter gauge does not reach green, charge the battery of the Emergency Starter.
2. Insert the plug of the 230V charger into the charging socket located on the front of the Emergency Starter.
3. Insert the charger into the socket of the 230V domestic supply.
4. If the Emergency Starter is not in use, recharge it at least every 3 months for 8 hours to maintain the internal batteries in perfect working order. The battery charger of the Emergency Starter is automatic, so it can remain connected to the Emergency Starter permanently when it is not in use.

CAUTION: Use only the charger provided.

CAUTION: If you decide to stop the charge before is completed (Full), swich OFF the booster

HOW TO USE THE EMERGENCY STARTER

Using the Emergency Starter to start up vehicles

1. Always wear safety goggles and keep your face away from the battery when connecting it.
2. Check that the emergency starter is in the OFF position.
3. Check the voltage of the vehicle battery.

CAUTION: VOLTAGE INCOMPATIBILITY BETWEEN THE EMERGENCY STARTER AND THE VOLTAGE OF THE VEHICLE'S ELECTRICAL SYSTEM CAN CAUSE EXPLOSIONS AND DAMAGE THE VEHICLE, PRODUCT AND PEOPLE.

4. Identify the pole corresponding to the earth of the vehicle; this is generally connected to the negative terminal.

5. **CAUTION: never switch polarity. Always connect the output conductor with a red battery clip (+) to the positive pole of the battery and the output conductor with a black battery clip (-) to the vehicle's earth (ground). CAUTION: INVERTING POLARITY CAN CAUSE EXPLOSIONS, DAMAGE THE VEHICLE, PRODUCT AND PEOPLE.**

CAUTION: if the LED RED / REVERSE is set on, the polarity has been reversed. Disconnect the battery clips from the vehicle and connect them correctly.

CAUTION: check that the cables of the Emergency Starter are far away from fans, from moving parts and from the fuel conduit.

6. Now PRESS "START/STOP" button blue led lit on and display show "STRT".

7. The led lit in correspondense of the detected voltage (12V or 24V).

8. If the detected voltage is 12V, but the battery is 24V, please use the "OVER RIDE" function. **(Remove the clips and follow the OVER RIDE FUNCTION procedure)**

9. Once the vehicle has been started up, emergency starter automatically turns off after 30 seconds. Otherwise press START/STOP button to turn off the emergency starter .

10. Disconnect the output conductor with the black battery clip from the earth of the vehicle and replace output conductor with the black battery clip in its housing.

11. Disconnect the output conductor with the red battery clip from the positive terminal (+) of the battery and return it immediately to its seat.

CAUTION: if you are unable to start the vehicle within 5 seconds, do not continue with the starting attempt. Before trying to start up the vehicle again, let the Emergency Starter rest for at least 3 minutes to avoid damaging the appliance.

CAUTION Always recharge the Emergency Starter after each time that it is used.

IMPORTANT Maintaining your vehicle's battery correctly prolongs its life. Once you reach your destination, remember to connect your battery to a battery charger for vehicles to restore it to maximum efficiency.

OVER RIDE FUNCTION, this mode is recommended when a vehicle with completely or extremely flat, absent or cut-off battery needs to be started.

ATTENTION! SOME PROTECTION ARE NOT ACTIVE! TAKE CARE!

1. Always wear safety goggles and keep your face away from the battery when connecting it.
2. Check that the emergency starter is in the OFF position.
3. Check the voltage of the vehicle battery.

CAUTION: VOLTAGE INCOMPATIBILITY BETWEEN THE EMERGENCY STARTER AND THE VOLTAGE OF THE VEHICLE'S ELECTRICAL SYSTEM CAN CAUSE EXPLOSIONS AND DAMAGE THE VEHICLE, PRODUCT AND PEOPLE.

4. Be sure that the Battery Clips are disconnected. ATTENTION: If the Battery Clips are connected, the "Err8" error, will showed.

5. Now PRESS "START/STOP", the display show "SET"

6. **Select the correct tension, 12V or 24V, using the selection button**

7. Set "OVER RIDE" function.

8. Now PRESS "START/STOP" for 3 seconds, until "ON" blink on the display.

9. Release the button and the display show "STRT"

10. Until 30" you can connect the clamps and start up the vehicle.

11. Identify the pole corresponding to the earth of the vehicle; this is generally connected to the negative terminal.

12. **CAUTION: never switch polarity. Always connect the output conductor with a red battery clip (+) to the positive pole of the battery and the output conductor with a black battery clip (-) to the vehicle's earth (ground). CAUTION: INVERTING POLARITY CAN CAUSE EXPLOSIONS, DAMAGE THE VEHICLE, PRODUCT AND PEOPLE.**

CAUTION: if the LED RED / REVERSE is set on, the polarity has been reversed. Disconnect the battery clips from the vehicle and connect them correctly.

CAUTION: check that the cables of the Emergency Starter are far away from fans, from moving parts and from the fuel conduit.

13. Once the vehicle has been started up, emergency starter automatically turns off after 30 seconds. Otherwise press START/STOP button to turn off the emergency starter.

14. Disconnect the output conductor with the black battery clip from the earth of the vehicle and replace output conductor with the black battery clip in its housing.

15. Disconnect the output conductor with the red battery clip from the positive terminal (+) of the battery and return it immediately to its seat.

CAUTION: if you are unable to start the vehicle within 5 seconds, do not continue with the starting attempt. Before trying to start up the vehicle again, let the Emergency Starter rest for at least 3 minutes to avoid damaging the appliance.

CAUTION Always recharge the Emergency Starter after each time that it is used.

Using the Emergency Starter as a 12V or 24V Memory Saver

1. Always wear safety goggles and keep your face away from the battery when connecting it.
2. Check that the emergency starter is in the OFF position.
3. Check the voltage of the vehicle battery.

CAUTION: VOLTAGE INCOMPATIBILITY BETWEEN THE EMERGENCY STARTER AND THE VOLTAGE OF THE VEHICLE'S ELECTRICAL SYSTEM CAN CAUSE EXPLOSIONS AND DAMAGE THE VEHICLE, PRODUCT AND PEOPLE.

4. **Be sure that the Battery Clips are disconnected. ATTENTION: If the Battery Clips are connected, the "Err8" error, will showed.**

5. Now PRESS "START/STOP", the display show "SET"

6. **Select the correct tension, 12V or 24V, using the selection button**

7. Set "MEMORY SAVER" function.

8. Now PRESS "START/STOP" for 3 seconds, until "ON" blink on the display.

9. Release the button and the display show "MEMO"

10. Connect the Battery Clips and perform the Memory Saver activities.

11. Identify the pole corresponding to the earth of the vehicle; this is generally connected to the negative terminal.

12. **CAUTION: never switch polarity. Always connect the output conductor with a red battery clip (+) to the positive pole of the battery and the output conductor with a black battery clip (-) to the vehicle's earth (ground). CAUTION: INVERTING POLARITY CAN CAUSE EXPLOSIONS, DAMAGE THE VEHICLE, PRODUCT AND PEOPLE.**

CAUTION: if the LED RED / REVERSE is set on, the polarity has been reversed. Disconnect the battery clips from the vehicle and connect them correctly.

CAUTION: check that the cables of the Emergency Starter are far away from fans, from moving parts and from the fuel conduit.

13. Once the activities are completed, press START/STOP button to turn off the emergency starter .

14. Disconnect the output conductor with the black battery clip from the earth of the vehicle and replace output conductor with the black battery clip in its housing.

15. Disconnect the output conductor with the red battery clip from the positive terminal (+) of the battery and return it immediately to its seat.

CAUTION Always recharge the Emergency Starter after each time that it is used.


ERROR WARNINGS:

Err 1	REVERSE/SHORTCIRCUIT/DAMAGED BATTERY
Err 2	WRONG TENSION
Err 3	HIGH TEMPERATURE OF INTERNAL BATTERY
Err 4	DISCHARGE INTERNAL LITHIUM BATTERIES
Err 5	-----
Err 6	OVER LOAD (START FUNCTION)
Err 7	OVER LOAD (MEMORY SAVER FUNCTION)
Err 8	WRONG PROCEDURE IN "OVER RIDE" OR "MEMORY SAVER" FUNCTION
Err 9	DEMAGED INTERNAL FUSES

WARRANTY CONDITIONS

- 1.The manufacturer guarantees the efficiency of the product for a period of 12 months (apart from the battery, which is guaranteed for 6 months) from the purchase date shown on the receipt issued by the vendor at the moment of purchase.
- 2.The warranty includes the free repair or replacement of the appliance components recognised by the manufacturer as being faulty due manufacturing faults or the nature of the materials.
- 3.Defects arising from carelessness, poor use or tampering with the appliance void the warranty.
- 4.The battery inside the Emergency Starter must be charged regularly (as written in this manual) only with the charger supplied. Incorrect maintenance of the battery voids the warranty. If the Emergency Starter is returned for repair, always enclose this manual with the charging dates recorded.
- 5.The warranty is also voided if the appliance is repaired by non-qualified persons who have not been authorised by the manufacturer.
6. Incorrect connection to the network, the supply voltage not matching the voltage specified for the appliance and voltage fluctuations due to external agents, lightning or anything else void the warranty.
- 7.Machines that are returned, even if they are returned under warranty, must be returned to the manufacturer CARRIAGE FREE and shall be returned by the manufacturer CARRIAGE FORWARD.
- 8.The warranty certificate is valid only if accompanied by a receipt that is valid for tax purposes or a delivery note.
- 9.No liability is accepted for direct or indirect harm of any nature to people or things arising from the use or suspension of use of the appliance.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

-  The appliance displays the recycling symbol. This means that when the product comes to the end of its life it must be disposed of separately in suitable collection points and not together with normal domestic refuse. This is an environmental advantage that benefits everyone.
- The batteries can be recharged many times. At the end of their working life, dispose of them in compliance with environmental standards.
 - Do not dispose of the batteries by burning them as this could cause an explosion.
 - The batteries must not be disposed of as normal domestic refuse.
 - Do not short-circuit the battery terminals.
 - If possible, operate the appliance in such a manner that the battery is completely flat before it is disposed of.

NOTICE D'INSTRUCTIONS

Modèles : Démarreur professionnel 12V/24V, avec 2 batteries au lithium LiFePO₄

F

ATTENTION : recharger toujours le démarreur d'urgence pendant 8 heures au moins, aussitôt après l'achat et après chaque utilisation. S'il demeure inutilisé, recharger le démarreur d'urgence tous les trois mois au moins pendant 8 heures, pour ne pas compromettre les performances de la batterie interne. **Ne jamais laisser le démarreur d'urgence longtemps déchargé, ce qui pourrait compromettre considérablement les performances de la batterie interne et de l'appareil.**

PRÊTER ATTENTION AVANT CHAQUE UTILISATION. Cette notice fournit les instructions pour utiliser l'unité efficacement et en toute sécurité. Lire et suivre attentivement ces instructions et précautions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES NE PAS PERDRE CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT – RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS

IL EST DANGEREUX DE TRAVAILLER PRÈS D'UNE BATTERIE AU PLOMB-ACIDE. LES BATTERIES PRODUISENT DES GAZ EXPLOSIFS LORS DU FONCTIONNEMENT NORMAL. POUR CETTE RAISON, IL EST IMPORTANT DE RESPECTER CES INSTRUCTIONS CHAQUE FOIS QU'ON UTILISE L'APPAREIL.

Pour réduire le risque d'explosion d'une batterie, respecter ces instructions ainsi que les consignes publiées par le fabricant de la batterie et le producteur de tous les équipements qu'on souhaite utiliser à proximité de la batterie. Vérifier les signaux d'avertissement sur l'appareil et le moteur.

AVERTISSEMENT RISQUE D'ÉLECTROCUTION OU D'INCENDIE.

1.1 Lire la notice d'instructions en entier avant d'utiliser l'appareil, pour éviter tout risque de lésion, voire la mort.

1.2 Garder hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et des individus avec des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à condition qu'ils aient reçu des instructions spécifiques, ou bénéficient de la surveillance d'une personne responsable ou bien puissent comprendre les dangers relatifs et potentiels. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne peuvent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

1.3 Ne pas introduire les mains ou les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

1.4 Ne pas exposer l'appareil sous la pluie ou la neige.

1.5 N'utiliser que le chargeur de batterie d'origine qui est fourni en standard pour charger le booster. L'emploi d'un chargeur de batterie non d'origine peut causer un risque d'incendie, d'électrocution ou de lésions, ou bien endommager l'appareil.

1.6 Pour réduire le risque d'endommager la fiche ou le câble électrique, tirer la fiche et non le cordon pour débrancher l'appareil.

1.7 Ne pas utiliser l'appareil si les câbles ou les bornes sont endommagés.

1.8 Ne pas activer l'appareil s'il a été frappé, s'il est tombé ou autrement endommagé ; le confier à un technicien de maintenance qualifié.

1.9 Ne pas désassembler l'appareil ; le confier à un technicien de maintenance qualifié s'il est nécessaire d'y effectuer une opération d'entretien ou une réparation. Un réassemblage incorrect peut causer un risque d'incendie ou d'électrocution.

AVERTISSEMENT RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS.

1.10 Pour réduire le risque d'explosion d'une batterie, respecter ces instructions ainsi que les consignes publiées par le fabricant de la batterie et le producteur de tous les équipements qu'on souhaite utiliser à proximité de la batterie. Vérifier les signaux d'avertissement sur ces produits et sur le moteur.

1.11 Ne pas placer l'appareil sur des matériaux inflammables (par exemple : tapis, tapisserie, papier, carton, etc.).

1.12 Ne jamais placer l'appareil aussitôt au-dessus de la batterie à activer.

1.13 Ne pas utiliser l'appareil pour démarrer un véhicule à l'aide des câbles lorsqu'on est en train de charger la batterie interne.

PRÉCAUTIONS PERSONNELLES

AVERTISSEMENT RISQUE DE GAZ EXPLOSIFS. UNE ÉTINCELLE À PROXIMITÉ DE LA BATTERIE PEUT CAUSER UNE EXPLOSION. POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉTINCELLES PRÈS DE LA BATTERIE :

2.1 NE JAMAIS fumer ni approcher les flammes ou les étincelles de la batterie ou du moteur.

2.2 Enlever tout objet en métal (par exemple : bagues, bracelets et montres) lorsqu'on utilise une batterie au plomb-acide. La batterie au plomb-acide peut produire un courant de court-circuit élevé qui pourrait fondre une bague en métal et causer, donc, de graves brûlures.

2.3 Prêter la plus grande attention pour éviter de faire tomber des outils en métal sur la batterie. Cela pourrait entraîner un risque d'étincelles ou de courts-circuits sur la batterie, ou bien les pièces électriques pourraient causer une explosion.

2.4 Éviter que la batterie interne de l'appareil gèle. Ne pas charger de batteries gelées.

2.5 Pour éviter toute étincelle, NE JAMAIS LAISSER que les bornes entrent en contact ou effleurent la même pièce en métal.

2.6 Lorsqu'on utilise une batterie au plomb-acide, s'assurer de n'être jamais seuls, de manière qu'une autre personne puisse vous aider en cas de nécessité.

2.7 Garder à portée de la main des quantités suffisantes d'eau fraîche, de savon et de bicarbonate, à utiliser en cas de contact des acides de la batterie avec les yeux, la peau ou les vêtements.

2.8 Utiliser des équipements de protection complets pour les yeux et le corps, en plus des lunettes de sécurité et des vêtements de protection. Éviter de toucher les yeux lorsqu'on travaille près de la batterie.

2.9 En cas de contact de l'acide de la batterie avec la peau ou les vêtements, laver immédiatement à l'eau et au savon. Si l'acide pénètre dans les yeux, les rincer au plus tôt à l'eau courante froide pendant 10 minutes au moins et consulter immédiatement un médecin.

2.10 Si l'acide de la batterie est avalé par accident, boire du lait, un blanc d'œuf ou de l'eau. Ne PAS faire vomir. Consulter immédiatement un médecin.

2.11 Les jets d'acide doivent être avant toute chose neutralisés avec du bicarbonate et ne doivent être nettoyés qu'après une telle neutralisation.

2.12 Cet article contient une batterie au lithium. En cas d'incendie, il est possible d'utiliser de l'eau ou des extincteurs CO₂. Dès que l'incendie est éteint, mouiller le produit avec de l'eau, un agent extincteur à base aqueuse ou d'autres liquides non alcooliques afin de refroidir le produit et éviter que la batterie prenne feu à nouveau. Ne JAMAIS chercher à saisir ou déplacer le produit s'il est chaud, fumant ou brûlant : risque de lésions.

1. PRÉCAUTIONS

3.1 Le démarreur d'urgence est conçu pour démarrer des batteries au plomb acide. Ne pas l'utiliser pour d'autres emplois. Ne pas démarrer ou charger de batteries du type non rechargeable. Ne pas démarrer ou charger de batteries gelées.

3.2 Ne pas démarrer ou charger de batteries avec une tension différente de ce qui est spécifiée dans les données techniques du démarreur. **ATTENTION : LA NON-CORRESPONDANCE ENTRE LE VOLTAGE DU DÉMARREUR D'URGENCE ET LA TENSION DU SYSTÈME DU VÉHICULE PEUT CAUSER DES EXPLOSIONS, DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET AU PRODUIT AINSI QUE DES LÉSIONS AUX PERSONNES.**

3.3 Avant le démarrage, éteindre les feux du véhicule et désactiver tous les accessoires éventuels.

3.4 ATTENTION : ne jamais mettre en contact entre elles les bornes des deux pinces (positive-rouge et négative-noire).

3.5 ATTENTION : ne jamais inverser les polarités. Brancher toujours le conducteur de sortie avec pince rouge (+) au pôle positif de la batterie et le conducteur de sortie avec pince noire (-) à la masse du véhicule.

3.6 ATTENTION : L'INVERSION DES POLARITÉS PEUT CAUSER DES EXPLOSIONS, DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET AU PRODUIT, AINSI QUE DES LÉSIONS AUX PERSONNES.

3.7 Le mauvais usage du démarreur d'urgence ou l'altération du circuit électronique interne de l'appareil entraînent la déchéance de la garantie.

RECHARGER LE DÉMARREUR D'URGENCE

ATTENTION : recharger toujours le démarreur d'urgence pendant 8 heures au moins, aussitôt après l'achat et après chaque utilisation. S'il demeure inutilisé, recharger le démarreur d'urgence tous les trois mois au moins, pour ne pas compromettre les performances de la batterie interne.

Charger le démarreur d'urgence par le chargeur à 230VCA (fourni en standard)

1. S'assurer qu'aucun appareil n'est relié au démarreur d'urgence. Par le bouton TEST, vérifier le niveau de charge de la batterie sur le voltmètre (rouge, batterie à 30% - jaune, batterie à 60% - vert, batterie à 100%). Si la jauge du voltmètre n'atteint pas le vert, charger la batterie du démarreur d'urgence.

2. Relier le connecteur du chargeur à 230V à la prise de recharge située sur la partie avant du démarreur d'urgence.

3. Brancher le chargeur à la prise secteur à 230V.

4. S'il demeure inutilisé, recharger le démarreur d'urgence tous les trois mois au moins pendant 8 heures, pour ne pas compromettre les performances de la batterie interne. Le chargeur de batterie du démarreur d'urgence est automatique et peut donc demeurer constamment relié au démarreur d'urgence lorsqu'il n'est pas utilisé.

ATTENTION : N'utiliser que le chargeur fourni en standard.

ATTENTION : Si l'on souhaite arrêter la recharge avant qu'elle ne soit complète (Full), désactiver le booster en enfonçant le bouton START/STOP.

MODE D'EMPLOI DU DÉMARREUR D'URGENCE

Emploi du démarreur d'urgence pour démarrer des véhicules

1. Porter toujours des lunettes de protection et éloigner le visage de la batterie lors des opérations de connexion.

2. S'assurer que le démarreur est désactivé.

3. Vérifier la tension de la batterie du véhicule.

ATTENTION : LA NON-CORRESPONDANCE ENTRE LE VOLTAGE DU DÉMARREUR D'URGENCE ET LA TENSION DU SYSTÈME DU VÉHICULE PEUT CAUSER DES EXPLOSIONS, DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET AU PRODUIT AINSI QUE DES LÉSIONS AUX PERSONNES.

4. Vérifier le pôle correspondant à la masse du véhicule, généralement, celle-ci est reliée à la borne négative.

5. **ATTENTION : ne jamais inverser les polarités. Brancher toujours le conducteur de sortie avec pince rouge (+) au pôle positif de la batterie et le conducteur de sortie avec pince noire (-) à la masse du véhicule. ATTENTION : L'INVERSION DES POLARITÉS PEUT CAUSER DES**

EXPLOSIONS, DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET AU PRODUIT, AINSI QUE DES LÉSIONS AUX PERSONNES.

ATTENTION : en cas d'allumage de la DEL ROUGE D'INVERSION, cela signifie qu'on a effectué une inversion de polarité. Déconnecter les pinces du véhicule et les connecter correctement.

ATTENTION : s'assurer que les câbles du démarreur d'urgence ne sont pas à proximité de ventilateurs, de pièces mobiles et du tuyau du carburant.

6. Enfoncer le bouton START/STOP : la DEL bleue s'allume et l'afficheur visualise le message « STRT ».

7. La DEL relative à la tension détectée par le Booster s'allume.

8. Si la tension détectée est égale à 12V mais le véhicule concerné utilise une tension de 24V, utiliser la fonction « **OVER RIDE** » (**enlever les pinces et suivre la procédure de DÉMARRAGE FORCÉ**).

9. Après le démarrage du véhicule, le démarreur s'éteint automatiquement après 30 secondes. Autrement, appuyer sur le bouton START/STOP pour désactiver le démarreur.

10. Déconnecter le conducteur de sortie avec la pince noire de la masse du véhicule et le ranger immédiatement dans le logement relatif.

11. Déconnecter le conducteur de sortie avec la pince rouge de la borne positive (+) de la batterie et le ranger immédiatement dans le logement relatif.

ATTENTION : si on ne réussit pas à démarrer le véhicule au bout de 5 secondes, ne pas continuer à essayer. Avant d'essayer un nouveau démarrage, laisser reposer le démarreur d'urgence pendant trois minutes au moins, pour éviter d'endommager l'appareil.

ATTENTION : Si l'afficheur visualise le message « Cool » (refroidissement en cours), attendre jusqu'à ce que le processus ne soit terminé.

ATTENTION : Charger toujours le démarreur d'urgence après chaque utilisation.

IMPORTANT : Une maintenance correcte de la batterie du véhicule prolonge sa durée de vie; dès qu'on atteint la destination prévue, se rappeler de relier un chargeur de batterie pour véhicules à la batterie afin de rétablir les performances optimales.

DÉMARRAGE FORCÉ « OVER RIDE » : cette fonction est utilisée pour démarrer un véhicule dont la batterie est épuisée, à plat, déconnectée ou absente.

ATTENTION QUELQUES FONCTIONS DE SÉCURITÉ SONT DÉSACTIVÉES, PRÊTER DONC ATTENTION LORSQU'ON UTILISE LE DÉMARREUR !

1. Porter toujours des lunettes de protection et éloigner le visage de la batterie lors des opérations de connexion.

2. S'assurer que le démarreur est désactivé.

3. Vérifier la tension de la batterie du véhicule.

ATTENTION : LA NON-CORRESPONDANCE ENTRE LE VOLTAGE DU DÉMARREUR D'URGENCE ET LA TENSION DU SYSTÈME DU VÉHICULE PEUT CAUSER DES EXPLOSIONS, DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET AU PRODUIT AINSI QUE DES LÉSIONS AUX PERSONNES.

4. S'assurer que les pinces sont déconnectées. ATTENTION : Si les pinces sont connectées avant l'activation de la fonction OVER RIDE, l'erreur « Err8 » sera alors visualisée.

5. Enfoncer le bouton START/STOP : l'afficheur visualise le message « SET ».

6. Sélectionner la tension correcte (12V ou 24V) par la touche de sélection relative.

7 Sélectionner la fonction OVER RIDE.

8. Enfoncer le bouton START/STOP et le maintenir enfoncé pendant 3" jusqu'à ce que le message « ON » ne soit visualisé sur l'afficheur.

9. Relâcher le bouton : l'afficheur visualise le message « STRT ».

10. Pendant 30" il sera possible de connecter les pinces et effectuer le démarrage.

11. Vérifier le pôle correspondant à la masse du véhicule, généralement, celle-ci est reliée à la borne négative.

12. ATTENTION : ne jamais inverser les polarités. Brancher toujours le conducteur de sortie avec pince rouge (+) au pôle positif de la batterie et le conducteur de sortie avec pince noire (-) à la masse du véhicule. ATTENTION : L'INVERSION DES POLARITÉS PEUT CAUSER DES EXPLOSIONS, DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET AU PRODUIT, AINSI QUE DES LÉSIONS AUX PERSONNES.

ATTENTION : en cas d'allumage de la DEL ROUGE D'INVERSION, cela signifie qu'on a effectué une inversion de polarité. Déconnecter les pinces du véhicule et les connecter correctement.

ATTENTION : s'assurer que les câbles du démarreur d'urgence ne sont pas à proximité de ventilateurs, de pièces mobiles et du tuyau du carburant.

13. Après le démarrage du véhicule, le démarreur s'éteint automatiquement après 30 secondes. Autrement, appuyer sur le bouton START/STOP pour désactiver le démarreur.

14. Déconnecter le conducteur de sortie avec la pince noire de la masse du véhicule et le ranger immédiatement dans le logement relatif.

15. Déconnecter le conducteur de sortie avec la pince rouge de la borne positive (+) de la batterie et le ranger immédiatement dans le logement relatif.

ATTENTION : si on ne réussit pas à démarrer le véhicule au bout de 5 secondes, ne pas continuer à essayer. Avant d'essayer un nouveau démarrage, laisser reposer le démarreur d'urgence pendant trois minutes au moins, pour éviter d'endommager l'appareil.

ATTENTION : Si l'afficheur visualise le message « Cool » (refroidissement en cours), attendre jusqu'à ce que le processus ne soit terminé.

ATTENTION : Charger toujours le démarreur d'urgence après chaque utilisation.

Emploi du démarreur d'urgence en tant qu'alimentateur d'enregistrement mémoires (Memory Saver) à 12V ou 24V

1. Porter toujours des lunettes de protection et éloigner le visage de la batterie lors des opérations de connexion.

2. S'assurer que le démarreur est désactivé.

3. Vérifier la tension de la batterie du véhicule.

ATTENTION : LA NON-CORRESPONDANCE ENTRE LE VOLTAGE DU DÉMARREUR D'URGENCE ET LA TENSION DU SYSTÈME DU VÉHICULE PEUT CAUSER DES EXPLOSIONS, DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET AU PRODUIT AINSI QUE DES LÉSIONS AUX PERSONNES.

4. S'assurer que les pinces sont déconnectées. ATTENTION : Si les pinces sont connectées avant l'activation de la fonction « Memory Saver », l'erreur « Err8 » sera alors visualisée.

5. Enfoncer le bouton START/STOP : l'afficheur visualise le message « SET ».

6. Sélectionner la tension correcte (12V ou 24V) par la touche de sélection relative.

7 Sélectionner la fonction MEMORY SAVER.

8. Enfoncer le bouton START/STOP et le maintenir enfoncé pendant 3" jusqu'à ce que le message « ON » ne soit visualisé sur l'afficheur.

9. Relâcher le bouton : l'afficheur visualise le message « MEMO ».

10. Connecter les pinces et effectuer les opérations de MEMORY SAVER.

11. Vérifier le pôle correspondant à la masse du véhicule, généralement, celle-ci est reliée à la borne négative.

12. ATTENTION : ne jamais inverser les polarités. Brancher toujours le conducteur de sortie avec pince rouge (+) au pôle positif de la batterie et le conducteur de sortie avec pince noire (-) à la masse du véhicule. ATTENTION : L'INVERSION DES POLARITÉS PEUT CAUSER DES EXPLOSIONS, DES DOMMAGES AU VÉHICULE ET AU PRODUIT, AINSI QUE DES LÉSIONS AUX PERSONNES.

ATTENTION : en cas d'allumage de la DEL ROUGE D'INVERSION, cela signifie qu'on a effectué une inversion de polarité. Déconnecter les pinces du véhicule et les connecter correctement.

ATTENTION : s'assurer que les câbles du démarreur d'urgence ne sont pas à proximité de ventilateurs, de pièces mobiles et du tuyau du carburant.

13. Après le travail, appuyer sur le bouton START/STOP pour désactiver le démarreur.

14. Déconnecter le conducteur de sortie avec la pince noire de la masse du véhicule et le ranger immédiatement dans le logement relatif.

15. Déconnecter le conducteur de sortie avec la pince rouge de la borne positive (+) de la batterie et le ranger immédiatement dans le logement relatif.

ATTENTION : Si l'afficheur visualise le message « Cool » (refroidissement en cours), attendre jusqu'à ce que le processus ne soit terminé.

ATTENTION : Charger toujours le démarreur d'urgence après chaque utilisation.

INDICATION DES ERREURS

Err 1	INVERSION DE POLARITÉ / COURT-CIRCUIT / BATTERIE ENDOMMAGÉE
Err 2	TENSION ERRONÉE
Err 3	TEMPÉRATURE BATTERIES INTERNES ÉLEVÉE
Err 4	BATTERIES INTERNES AU LITHIUM À PLAT
Err 5	-----
Err 6	SURCHARGE EN MODE DÉMARRAGE
Err 7	SURCHARGE EN MODE MEMORY SAVER
Err 8	PROCÉDURE INCORRECTE DES FONCTIONS « OVER RIDE » OU « MEMORY SAVER »
Err 9	FUSIBLES INTERNES DÉFECTUEUX

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Le constructeur garantit le bon fonctionnement du produit pendant une période de 12 mois (sauf la batterie, qui a une garantie de 6 mois) de la date d'achat indiquée sur le reçu fiscal livré au moment de la vente de la part du vendeur.

2. La garantie prévoit la réparation ou le remplacement gratuit des composants de l'appareil reconnus défectueux par la société quant à la fabrication ou la nature des matériaux.

3. Tout inconvénient dû à négligence, mauvais usage et altération de l'appareil entraîne la déchéance de la garantie.

4. Les batteries contenues à l'intérieur du démarreur d'urgence doivent être chargées régulièrement (selon les indications de cette notice d'instructions) en utilisant exclusivement le chargeur fourni. Une maintenance incorrecte des batteries entraîne la déchéance de la garantie. En cas de restitution pour effectuer une réparation, joindre toujours cette notice d'instructions et les annotations sur les dates de recharge.

5. Par ailleurs, la garantie déchoit en cas de réparation de l'appareil de la part d'un personnel non qualifié et non autorisé par le fabricant.

6. Le branchement incorrect au courant électrique, le non-respect de la tension d'alimentation par rapport à la tension nominale indiquée sur la plaque de l'appareil et les variations de tension de ligne causées par des agents extérieurs, des foudres ou autres entraînent l'annulation de la garantie.

7. Les machines retournées, même si couvertes par la garantie, devront être expédiées FRANCO DE PORT et seront renvoyées en PORT DÛ.

8. La garantie est valide seulement si accompagnée du reçu fiscal ou la note de livraison.

9. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects de toute nature aux personnes et objets découlant de l'emploi ou de l'interruption de l'emploi de l'appareil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Cet équipement porte le symbole des articles recyclables. En fin de vie, cet appareil devra être éliminé dans des lieux de collecte de tri sélectif et non pas avec les ordures ménagères. Ceci est un geste pour l'environnement et l'amélioration du bien-être de tous.

- Les batteries peuvent être rechargées plusieurs fois. Dès qu'elles sont abîmées, les éliminer conformément aux normes environnementales.
- Ne pas éliminer les batteries en les brûlant, ce qui pourrait causer une explosion.
- Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères normales.
- Ne pas shunter les bornes de la batterie.
- Si possible, laisser en service l'appareil de manière à décharger complètement la batterie avant de l'éliminer.

BETRIEBSANLEITUNG

Modelle: Professionelles Starthilfegerät 12V/24V mit 2 Lithium-Batterien LiFePO₄

D

VORSICHT: Direkt nach dem Kauf und nach jedem Gebrauch muss das Starthilfegerät mindestens 8 Stunden lang geladen werden. Wenn das Starthilfegerät nicht verwendet wird, muss es mindestens einmal alle 3 Monate 8 Stunden lang geladen werden, um die Effizienz der Batterien zu erhalten. **Das Starthilfegerät unter keinen Umständen für längere Zeit im entladenen Zustand lassen, da sonst die Effizienz der Batterie deutlich verringert und die Funktionstüchtigkeit des Geräts beeinträchtigt werden kann.**

WICHTIGE HINWEISE VOR GEBRAUCH DES GERÄTS. Die vorliegende Betriebsanleitung erläutert einen sicheren und effizienten Gebrauch des Starthilfegeräts. Die vorliegende Betriebsanleitung und die Sicherheitshinweise müssen aufmerksam gelesen werden.

1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG MUSS AUFBEWAHRT WERDEN.

WARNUNG! GEFAHR EXPLOSIONSFÄHIGER GASE

DAS ARBEITEN IN DER NÄHE EINER BLEI-SÄURE-BATTERIE IST GEFÄHRLICH! DIE BATTERIEN ERZEUGEN BEI NORMALEM BETRIEB EXPLOSIONSFÄHIGE GASE. DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN MÜSSEN DESHALB BEI GEBRAUCH DES GERÄTS IMMER BEACHTET WERDEN.

Um die Explosionsgefahr einer Batterie zu reduzieren, müssen die vorliegende Betriebsanleitung und die Anweisungen des Herstellers der Batterie sowie des Herstellers aller Maschinen beachtet werden, die in der Nähe der Batterie verwendet werden sollen. Sicherstellen, dass sich die Sicherheitskennzeichnungen auf den Produkten und dem Motor befinden.

WARNUNG! STROMSCHLAGEFAHR ODER UNFALLGEFAHR

1.1 Vor Gebrauch des Geräts muss die vorliegende Betriebsanleitung vollständig gelesen werden. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift besteht Verletzungsgefahr, auch mit Todesfolge.

1.2 Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit fehlender Erfahrung oder Kenntnis genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nur dann von Kindern durchgeführt werden, wenn diese beaufsichtigt werden.

1.3 Es ist verboten, mit den Händen oder den Fingern in die Öffnungen des Geräts zu fassen.

1.4 Das Gerät muss vor Regen und Schnee geschützt werden.

1.5 Für das Laden des Batterie-Boosters darf ausschließlich das mitgelieferte Batterieladegerät verwendet werden. Die Verwendung eines anderen Batterieladegeräts als das Originalladegerät kann zu Brandgefahr, Stromschlaggefahr oder Personen- oder Sachschäden führen.

1.6 Um Schäden am Stecker oder am Stromkabel vorzubeugen, das Kabel zum Ausstecken am Stecker anfassen und nicht am Kabel ziehen.

1.7 Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Kabel oder die Batterieklemmen beschädigt sind.

1.8 Das Gerät nicht verwenden, wenn einen Stoß abbekommen hat, wenn es heruntergefallen ist oder wenn es auf andere Weise beschädigt ist. In diesem Fall muss das Gerät zu einem qualifizierten Kundendienstzentrum gebracht werden.

1.9 Das Gerät nicht auseinanderbauen. Wenn Wartungseingriffe oder Reparaturen erforderlich sind, das Gerät zu einem qualifizierten Kundendienstzentrum bringen. Eine nicht korrekt durchgeführte Montage kann zu Brandgefahr oder Stromschlaggefahr führen.

WARNUNG! GEFAHR EXPLOSIONSFÄHIGER GASE.

1.10 Um die Explosionsgefahr einer Batterie zu reduzieren, müssen die vorliegende Betriebsanleitung und die Anweisungen des Herstellers der Batterie sowie des Herstellers aller Maschinen beachtet werden, die in der Nähe der Batterie verwendet werden sollen. Sicherstellen, dass sich die Sicherheitskennzeichnungen auf den Produkten und dem Motor befinden.

1.11 Das Gerät nicht auf entflammbare Materialien stellen, wie Teppiche, Bezüge, Papier, Karton, usw.

1.12 Das Gerät auf keinen Fall direkt auf die Batterie stellen, die gestartet werden soll.

1.13 Das Gerät nicht zum Starten eines Fahrzeugs mit den Kabeln verwenden, wenn die Batterie gerade geladen wird.

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DAS PERSONAL

WARNUNG! GEFAHR EXPLOSIONSFÄHIGER GASE. EIN FUNKE IN DER NÄHE DER BATTERIE KANN EINE EXPLOSION DER BATTERIE AUSLÖSEN. UM DAS RISIKO VON FUNKEN IN DER NÄHE DER BATTERIE ZU SENKEN, MÜSSEN FOLGENDE VORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN:

2.1 Rauch, offenes Feuer und Funken in der Nähe der Batterie oder des Motors sind STRENG VERBOTEN.

2.2 Metallgegenstände wie Ringe, Armbänder, Ketten und Armbanduhren müssen abgenommen werden, bevor mit einer Blei-Säure-Batterie gearbeitet wird. Eine Blei-Säure-Batterie kann einen Kurzschlussstrom generieren, der ausreichend hoch ist, um einen Metallring zu schmelzen und schwere Verbrennungen zu verursachen.

2.3 Es muss strikt darauf geachtet werden, keine Metallwerkzeuge in die Batterie fallen zu lassen. Es besteht das Risiko einer Funkenbildung oder eines Kurzschlusses der Batterie oder die elektrischen könnten eine Explosion verursachen.

2.4 Es muss strikt darauf geachtet werden, dass die Batterie des Geräts nicht einfriert. Eine eingefrorene Batterie darf nicht geladen werden!

2.5 Um Funkenbildung zu vermeiden, muss STRIKT DARAUF GEACHTET WERDEN, dass die Batterieklemmen sich nicht berühren und dass sie nicht mit Metallteilen in Berührung kommen.

2.6 Bei Arbeiten mit einer Blei-Säure-Batterie ist immer die Anwesenheit einer zweiten Person erforderlich, die im Notfall eingreifen kann.

2.7 Es muss ausreichend frisches Wasser, Seife und Bicarbonat für den Fall bereitgehalten werden, dass Batteriesäure in Kontakt mit den Augen, der Haut oder der Kleidung kommt.

2.8 Es muss von Augenschutz und Körperschutz Gebrauch gemacht werden, wie Schutzbrille und Schutzkleidung. Bei Arbeiten in der Nähe der Batterie muss darauf geachtet werden, sich nicht an die Augen zu fassen.

2.9 Wenn die Batteriesäure mit der Haut oder der Kleidung in Berührung kommt, den Bereich umgehend mit Wasser und Seife abwaschen. Wenn Batteriesäure in die Augen gelangt, die Augen umgehend mindestens 10 Minuten lang mit kaltem fließendem Wasser ausspülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

2.10 Bei versehentlichem Verschlucken von Batteriesäure Milch, Eiklar oder Wasser trinken. KEIN Erbrechen herbeiführen. Umgehend einen Arzt aufsuchen.

2.11 Säurespritzer müssen zuerst mit Bicarbonat neutralisiert und anschließend entfernt werden.

2.12 Dieses Produkt enthält eine Lithium-Batterie Im Brandfall kann zum Löschen Wasser oder ein CO₂-Feuerlöscher verwendet werden. Nach Löschen des Feuers das Gerät mit Wasser, einem Löschmittel auf wässriger Basis oder anderen nicht alkoholischen Flüssigkeiten benetzen, um das Gerät zu kühlen und zu verhindern, dass sich die Batterie erneut entzündet. **AUF KEINEN FALL** versuchen, das Gerät in die Hand nehmen oder verschieben, so lange das Gerät heiß ist, raucht oder brennt. Verletzungsgefahr!

3. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN GEBRAUCH

3.1 Das Starthilfegerät ist für das Starten von Blei-Säure-Batterien bestimmt. Es darf nicht zu anderen Zwecken verwendet werden. Es dürfen ausschließlich aufladbare Batterien/Akkus gestartet und geladen werden. Eingefrorene Batterien dürfen nicht gestartet oder geladen werden.

3.2 Es dürfen ausschließlich Batterien mit den Spannungswerten gestartet oder geladen werden, die in den technischen Daten des Starthilfegeräts angegeben sind. **VORSICHT: WENN DIE SPANNUNG DES STARTHILFEGERÄTS UND DIE SPANNUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE DES FAHRZEUGS NICHT ÜBEREINSTIMMEN, KANN ES ZU EXPLOSIONEN, SCHÄDEN AM FAHRZEUG, SCHÄDEN AM STARTHILFEGERÄT UND PERSONENSCHÄDEN KOMMEN.**

3.3 Bevor Starthilfe geleistet wird, müssen die Scheinwerfer des Fahrzeugs und alle eventuell eingeschalteten Ausstattungen ausgeschaltet werden.

3.4 VORSICHT! Die Backen der beiden Batterieklappen (Plus-rot und Minus-schwarz) dürfen sich nicht berühren!

3.5 VORSICHT! Nicht die Polarität verwechseln! Den Ausgangsleiter mit der roten Batterieklappe (+) immer an den Pluspol der Batterie anschließen und den Ausgangsleiter mit der schwarzen Batterieklappe (-) immer an die Erde des Fahrzeugs anschließen.

3.6 VORSICHT: DAS VERTAUSCHEN DER POLARITÄT KANN ZU EXPLOSIONEN, SCHÄDEN AM FAHRZEUG, SCHÄDEN AM STARTHILFEGERÄT UND PERSONENSCHÄDEN FÜHREN.

3.7 Die Fehlanwendung des Starthilfegeräts oder das Manipulieren des elektronischen Schaltkreises im Gerät führen zum Verfall der Garantie.

LADEN VOM STARTHILFEGERÄT

VORSICHT: Direkt nach dem Kauf und nach jedem Gebrauch muss das Starthilfegerät mindestens 8 Stunden lang geladen werden. Wenn das Starthilfegerät nicht verwendet wird, muss es mindestens einmal alle 3 Monate geladen werden, um die Effizienz der Batterien zu erhalten.

Laden des Starthilfegeräts mit dem Ladegerät 230V AC (mitgeliefert)

1. Sicherstellen, dass keine Geräte an das Starthilfegerät angeschlossen sind. Durch Drücken der TEST-Taste den Ladezustand der Batterie am Spannungsmessgerät prüfen (rot: Batterieladung 30% - gelb: Batterieladung 60% - grün: Batterieladung 100%). Wenn der Zeiger vom Spannungsmessgerät nicht im grünen Bereich liegt, muss die Batterie des Starthilfegeräts geladen werden.

2. Den Stecker des 230 V Ladegeräts in die Buchse vorne am Starthilfegerät stecken.
3. Das Ladegerät an das Stromnetz mit 230 V anschließen.
4. Wenn das Starthilfegerät nicht verwendet wird, muss es mindestens einmal alle 3 Monate 8 Stunden lang geladen werden, um die Effizienz der Batterien zu erhalten. Das Batterieladegerät des Starthilfegeräts funktioniert automatisch und kann deshalb dauerhaft mit dem Starthilfegerät verbunden bleiben, wenn dieses nicht verwendet wird.

VORSICHT: Es darf nur das mitgelieferte Ladegerät verwendet werden.

VORSICHT: Wenn der Ladevorgang unterbrochen werden soll, bevor die Batterie komplett geladen ist (Full), das Starthilfegerät an der START/STOPP-Taste ausschalten.

GEBRAUCH DES STARHILFEGERÄTS

Gebrauch des Starthilfegeräts für das Starten von Fahrzeugen

1. Immer eine Schutzbrille tragen und das Gesicht beim Anschließen der Ladekabel von der Batterie fernhalten.

2. Sicherstellen, dass das Starthilfegerät ausgeschaltet ist.

3. Die Spannung der Fahrzeugbatterie kontrollieren,

VORSICHT: WENN DIE SPANNUNG DES STARHILFEGERÄTS

UND DIE SPANNUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE DES FAHRZEUGS NICHT ÜBEREINSTIMMEN, KANN ES ZU EXPLOSIONEN, SCHÄDEN AM FAHRZEUG, SCHÄDEN AM STARHILFEGERÄT UND PERSONENSCHÄDEN KOMMEN.

4. Den Pol ermitteln, der an die Erde vom Fahrzeug angeschlossen ist. Die Erde ist in der Regel an den Minuspol angeschlossen.

5. **VORSICHT! Nicht die Polarität verwechseln! Den Ausgangsleiter mit der roten Batterieklemme (+) immer an den Pluspol der Batterie anschließen und den Ausgangsleiter mit der schwarzen Batterieklemme (-) immer an die Erde des Fahrzeugs anschließen. VORSICHT: DAS VERTAUSCHEN DER POLARITÄT KANN ZU EXPLOSIONEN, SCHÄDEN AM FAHRZEUG, SCHÄDEN AM STARHILFEGERÄT UND PERSONENSCHÄDEN FÜHREN.**

VORSICHT: Wenn sich die ROTE LED DER POL-VERWECHSLUNG einschaltet, bedeutet das, dass die Polarität verwechselt worden ist. Die Batterieklemmen von der Fahrzeugbatterie abnehmen und korrekt wieder anschließen.

VORSICHT: Sicherstellen, dass die Kabel des Starthilfegeräts einen ausreichend großen Abstand zu Lüftern, Teilen in Bewegung und der Kraftstoffleitung haben.

6. Die START/STOPP-Taste drücken. Die blaue LED schaltet sich ein und am Display wird die Anzeige „STRT“ angezeigt.

7. Die LED der Spannung schaltet sich ein, die vom Starthilfegerät erkannt wird.

8. Wenn die gemessene Spannung 12V ist, das Fahrzeug aber eine Spannung von 24V verwendet, muss die Funktion „OVER RIDE“ verwendet werden (**die Batterieklemmen entfernen und die Prozedur für das ERZWUNGENE STARTEN durchführen**).

9. Nach Starten des Fahrzeugs schaltet sich das Starthilfegerät nach Ablauf von 30 Sekunden automatisch aus. Das Starthilfegerät kann auch durch Drücken der START-STOPP-Taste ausgeschaltet werden.

10. Den Ausgangsleiter mit schwarzer Batterieklemme von der Erde des Fahrzeugs trennen und umgehend in ihren Sitz stecken.

11. Den Ausgangsleiter mit der roten Batterieklemme vom Pluspol (+) der Batterie trennen und umgehend in ihren Sitz stecken.

VORSICHT: Wenn es nicht gelingt, das Fahrzeug innerhalb von 5 Sekunden zu starten, muss die Starthilfe abgebrochen werden. Bevor ein erneuter Versuch zum Starten des Fahrzeugs unternommen wird, muss das Starthilfegerät mindestens 3 Minuten lang ausgeschaltet bleiben, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

VORSICHT: Wenn am Display die Anzeige „Cool“ angezeigt wird, läuft das Kühlen des Geräts. In diesem Fall muss das Ende des Kühlens abgewartet werden.

VORSICHT: Nach jedem Gebrauch muss das Starthilfegerät immer geladen werden.

WICHTIGER HINWEIS: Eine korrekte Wartung der Fahrzeugbatterie verlängert die Lebenszeit der Batterie. Nach Erreichen des Bestimmungsorts sollte deshalb immer ein Batterieladegerät für Fahrzeugbatterien mit der Batterie verbunden werden, um die Batterie komplett zu laden.

ERZWUNGENES STARTE „OVER RIDE“: Diese Funktion wird verwendet, wenn ein Fahrzeug gestartet werden soll, dass eine erschöpfte, stark entladene oder getrennte Batterie oder gar keine Batterie hat.

VORSICHT EINIGE SICHERHEITSFUNKTIONEN SIND DEAKTIVIERT! BEI GEBRAUCH DES STARTHILFEGERÄTS IST DESHALB GRÖSSTE VORSICHT GEBOTEN!

1. Immer eine Schutzbrille tragen und das Gesicht beim Anschließen der Ladekabel von der Batterie fernhalten.

2. Sicherstellen, dass das Starthilfegerät ausgeschaltet ist.

3. Die Spannung der Fahrzeugbatterie kontrollieren,

VORSICHT: WENN DIE SPANNUNG DES STARTHILFEGERÄTS

UND DIE SPANNUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE DES FAHRZEUGS NICHT ÜBEREINSTIMMEN, KANN ES ZU EXPLOSIONEN, SCHÄDEN AM FAHRZEUG, SCHÄDEN AM STARTHILFEGERÄT UND PERSONENSCHÄDEN KOMMEN.

4. Sicherstellen, dass die Batterieklemmen getrennt sind. **VORSICHT: Wenn die Batterieklemmen vor Aktivierung der OVER RIDE Funktion angeschlossen werden, wird der Fehler „ErrB“ angezeigt.**

5. Die START/STOPP-Taste drücken. Am Display wird die Anzeige „SET“ angezeigt.

6. Die korrekte Spannung (12 V oder 24 V) mit der Wahl Taste auswählen.

7 Die Funktion OVER RIDE auswählen.

8. Die START/STOPP-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Anzeige „ON“ am Display angezeigt wird.

9. Die Taste loslassen. Die Anzeige „STRT“ wird am Display angezeigt.

10. Jetzt können die Batterieklemmen 30 Sekunden lang angeschlossen werden, um das Fahrzeug zu starten.

11. Den Pol ermitteln, der an die Erde vom Fahrzeug angeschlossen ist. Die Erde ist in der Regel an den Minuspol angeschlossen.

12. **VORSICHT! Nicht die Polarität verwechseln! Den Ausgangsleiter mit der roten Batterieklemme (+) immer an den Pluspol der Batterie anschließen und den Ausgangsleiter mit der schwarzen Batterieklemme (-) immer an die Erde des Fahrzeugs anschließen. VORSICHT: DAS VERTAUSCHEN DER POLARITÄT KANN ZU EXPLOSIONEN, SCHÄDEN AM FAHRZEUG, SCHÄDEN AM STARTHILFEGERÄT UND PERSONENSCHÄDEN FÜHREN.**

VORSICHT: Wenn sich die ROTE LED DER POL-VERWECHSLUNG einschaltet, bedeutet das, dass die Polarität verwechselt worden ist. Die Batterieklemmen von der Fahrzeugbatterie abnehmen und korrekt wieder anschließen.

VORSICHT: Sicherstellen, dass die Kabel des Starthilfegeräts einen ausreichend großen Abstand zu Lüftern, Teilen in Bewegung und der Kraftstoffleitung haben.

13. Nach Starten des Fahrzeugs schaltet sich das Starthilfegerät nach Ablauf von 30 Sekunden automatisch aus. Das Starthilfegerät kann auch durch Drücken der START-STOPP-Taste ausgeschaltet werden.

14. Den Ausgangsleiter mit schwarzer Batterieklemme von der Erde des Fahrzeugs trennen und umgehend in ihren Sitz stecken.

15. Den Ausgangsleiter mit der roten Batterieklemme vom Pluspol (+) der Batterie trennen und umgehend in ihren Sitz stecken.

VORSICHT: Wenn es nicht gelingt, das Fahrzeug innerhalb von 5 Sekunden zu starten, muss die Starthilfe abgebrochen werden. Bevor ein erneuter Versuch zum Starten des Fahrzeugs unternommen wird, muss das Starthilfegerät mindestens 3 Minuten lang ausgeschaltet bleiben, um Schäden am Gerät zu vermeiden.

VORSICHT: Wenn am Display die Anzeige „Cool“ angezeigt wird, läuft das Kühlen des Geräts. In diesem Fall muss das Ende des Kühlens abgewartet werden.

VORSICHT: Nach jedem Gebrauch muss das Starthilfegerät immer geladen werden.

Gebrauch des Starthilfegeräts als Notfall-Stromversorgung (Memory Saver) mit 12V oder 24V

1. Immer eine Schutzbrille tragen und das Gesicht beim Anschließen der Ladekabel von der Batterie fernhalten.

2. Sicherstellen, dass das Starthilfegerät ausgeschaltet ist.

3. Die Spannung der Fahrzeugbatterie kontrollieren,

VORSICHT: WENN DIE SPANNUNG DES STARTHILFEGERÄTS

UND DIE SPANNUNG DER ELEKTRISCHEN ANLAGE DES FAHRZEUGS NICHT ÜBEREINSTIMMEN, KANN ES ZU EXPLOSIONEN, SCHÄDEN AM FAHRZEUG, SCHÄDEN AM STARTHILFEGERÄT UND PERSONENSCHÄDEN KOMMEN.

4. Sicherstellen, dass die Batterieklemmen getrennt sind. **VORSICHT: Wenn die Batterieklemmen vor Aktivierung vom der MEMORY SAVER Funktion angeschlossen werden, wird der Fehler „Err8“ angezeigt.**

5. Die START/STOPP-Taste drücken. Am Display wird die Anzeige „SET“ angezeigt.

6. Die korrekte Spannung (12 V oder 24 V) mit der Wahl Taste auswählen.

7 Die Funktion MEMORY SAVER auswählen.

8. Die START/STOPP-Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Anzeige „ON“ am Display angezeigt wird.

9. Die Taste loslassen. Am Display wird die Anzeige „MEMO“ angezeigt.

10. Die Batterieklemmen anschließen und die MEMORY SAVER Prozedur durchführen.

11. Den Pol ermitteln, der an die Erde vom Fahrzeug angeschlossen ist. Die Erde ist in der Regel an den Minuspol angeschlossen.

12. **VORSICHT! Nicht die Polarität verwechseln! Den Ausgangsleiter mit der roten Batterieklemme (+) immer an den Pluspol der Batterie anschließen und den Ausgangsleiter mit der schwarzen Batterieklemme (-) immer an die Erde des Fahrzeugs anschließen. VORSICHT: DAS VERTAUSCHEN DER POLARITÄT KANN ZU EXPLOSIONEN, SCHÄDEN AM FAHRZEUG, SCHÄDEN AM STARTHILFEGERÄT UND PERSONENSCHÄDEN FÜHREN.**

VORSICHT: Wenn sich die ROTE LED DER POL-VERWECHSLUNG einschaltet, bedeutet das, dass die Polarität verwechselt worden ist. Die Batterieklemmen von der Fahrzeugbatterie abnehmen und korrekt wieder anschließen.

VORSICHT: Sicherstellen, dass die Kabel des Starthilfegeräts einen ausreichend großen Abstand zu Lüftern, Teilen in Bewegung und der Kraftstoffleitung haben.

13. Nach Beenden des Eingriffs die START/STOPP-Taste drücken, um das Starthilfegerät auszuschalten.

14. Den Ausgangsleiter mit schwarzer Batterieklemme von der Erde des Fahrzeugs trennen und umgehend in ihren Sitz stecken.

15. Den Ausgangsleiter mit der roten Batterieklemme vom Pluspol (+) der Batterie trennen und umgehend in ihren Sitz stecken.

VORSICHT: Wenn am Display die Anzeige „Cool“ angezeigt wird, läuft das Kühlen des Geräts. In diesem Fall muss das Ende des Kühlens abgewartet werden.

VORSICHT: Nach jedem Gebrauch muss das Starthilfegerät immer geladen werden.

FEHLERANZEIGEN

Err 1	VERWECHSELN DER POLARITÄT / KURZSCHLUSS / BATTERIESCHADEN
Err 2	FALSCHES SPANNUNG
Err 3	HOHE TEMPERATUR BATTERIEN IM GERÄT
Err 4	LITHIUM-BATTERIEN IM GERÄT ENTLADEN
Err 5	-----
Err 6	ÜBERLASTUNG IM MODUS STARTHILFE
Err 7	ÜBERLASTUNG IM MODUS MEMORY SAVER
Err 8	FALSCHES PROZEDUR BEI DEN FUNKTIONEN „OVER RIDE“ ODER „MEMORY SAVER“
Err 9	INTERNE SCHMELZSICHERUNGEN DURCHGEBRANNT

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Der Hersteller garantiert für ein gutes Funktionieren des Produkts für einen Zeitraum von 12 Monaten (mit Ausnahme der Batterie, auf die eine Garantie von 6 Monaten gegeben wird) ab Kaufdatum, das beim Verkauf vom Händler auf dem Kassenbeleg vermerkt werden muss.
2. Die Garantie erstreckt sich auf die kostenlose Reparatur oder das kostenlose Auswechseln von Geräteteilen, bei denen der Hersteller einen Herstellungs- oder Materialfehler anerkannt hat.
3. Funktionsstörungen, die durch Fahrlässigkeit, nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Manipulieren des Geräts bedingt sind, führen zum Verfall der Garantie.
4. Die Batterien im Starthilfegerät müssen regelmäßig geladen werden (wie in der vorliegenden Betriebsanleitung beschrieben). Zum Laden darf ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät verwendet werden. Eine nicht korrekte Wartung der Batterien führt zum Verfall der Garantie. Bei Einsendung des Geräts zur Reparatur muss immer die vorliegende Betriebsanleitung beigelegt werden, in der das Datum der Ladevorgänge verzeichnet ist.
5. Der Garantieschein verfällt ferner, wenn die Reparatur des Geräts von unqualifiziertem und vom Hersteller nicht dazu befugtem Personal durchgeführt wird.
6. Der falsche Anschluss an das Stromnetz, die Abweichung der Versorgungsspannung von der auf dem Typenschild angegebenen Nennspannung, sowie Stromschwankungen in der Stromleitung, die durch äußere Einflüsse wie Blitze usw. verursacht werden, führen zum Verfall des Garantiescheins.
7. Beschädigte Geräte müssen auch während des Garantiezeitraums **FREI EMPFÄNGER** zurückgeschickt werden. Das Porto der von der Firma zurückgeschickten Geräte muss **VOM EMPFÄNGER** bezahlt werden.
8. Der Garantieschein ist nur dann gültig, wenn er zusammen mit dem Kassenzettel oder dem Lieferschein vorgelegt wird.
9. Die Herstellerfirma übernimmt keinerlei Haftung für direkte und indirekte Sach- und Personenschäden gleich welcher Art, die bei Gebrauch oder Unterbrechung des Gebrauchs vom Gerät entstehen.

UMWELTSCHUTZ



Auf dem Gerät befindet sich das Recycling-Symbol. Das bedeutet, dass Altgeräte getrennt über entsprechende Sondermüllsammelstellen entsorgt werden müssen und nicht in den normalen Restmüll geworfen werden dürfen. Dies geschieht zum Schutz der Umwelt und zu unserer aller Nutzen.

- Die Batterien können viele Male geladen werden. Am Ende ihrer Lebensdauer müssen sie unter Beachtung der geltenden Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.
- Die Batterien nicht verbrennen, da die Batterien explodieren können.
- Die Batterien dürfen nicht mit dem normalen Restmüll entsorgt werden.
- Die Pole der Batterie nicht kurzschließen.
- Falls möglich, das Starthilfegerät benutzen, um die Batterie vollständig zu entladen, bevor die Batterie entsorgt wird

ATENCIÓN: Cargue el arrancador de emergencia durante al menos 8 horas inmediatamente después de haberlo adquirido y tras cada uso. Si no lo utiliza, cargue el arrancador de emergencia al menos una vez cada tres meses durante 8 horas para mantener la batería interna en perfectas condiciones de funcionamiento. **No deje nunca el arrancador de emergencia descargado durante mucho tiempo, ya que la eficiencia de la batería interna podría reducirse notablemente, afectando al buen funcionamiento del aparato.**

ATENCIÓN ANTES DE CADA USO. Este manual explica cómo usar la unidad de forma segura y eficaz. Lea y siga escrupulosamente las presentes instrucciones y precauciones.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA – RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS

TRABAJAR CERCA DE UNA BATERÍA DE PLOMO-ÁCIDO ES PELIGROSO. LAS BATERÍAS GENERAN GASES EXPLOSIVOS DURANTE SU FUNCIONAMIENTO NORMAL. DEBIDO A ELLO, ES IMPORTANTE QUE SIGA ESTAS INSTRUCCIONES DE USO SIEMPRE QUE VAYA A UTILIZAR EL DISPOSITIVO.

Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la misma y de cualquier otro dispositivo que vaya a utilizar cerca de ella. Compruebe las señales de advertencia presentes en este producto y en el motor.

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA O DE INCENDIO.

1.1 Lea íntegramente el manual antes de usar el producto. De lo contrario, podría exponerse a situaciones capaces de provocarle lesiones o incluso la muerte.

1.2 Mantenga este producto fuera del alcance de los niños. Este dispositivo puede ser usado por niños de más de 8 años de edad, por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas y por personas sin experiencia ni los conocimientos necesarios siempre que lo hagan bajo supervisión o se les haya enseñado a usar el dispositivo con seguridad y sean conscientes de los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser efectuadas por niños sin vigilancia.

1.3 No introduzca las manos ni los dedos en las aberturas del producto.

1.4 No exponga el aparato a la lluvia o la nieve.

1.5 Utilice únicamente el cargador de baterías original suministrado para cargar el arrancador. El uso de un cargador de baterías no original puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o provocar lesiones personales o daños materiales.

1.6 Para evitar que el enchufe o el cable se dañen, tire del enchufe y no del cable para desconectar el aparato.

1.7 No utilice el aparato si tiene algún cable o pinza dañados.

1.8 No accione el aparato si ha sido golpeado, si se ha caído o si ha sufrido algún otro tipo de daño; llévelo a un técnico cualificado.

1.9 No desensamble el aparato; llévelo a un técnico cualificado si es necesaria una intervención de mantenimiento o reparación. Un ensamblaje incorrecto puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS.

1.10 Para reducir el riesgo de explosión de la batería, siga estas instrucciones y las publicadas por el fabricante de la misma y de cualquier otro dispositivo que vaya a utilizar cerca de ella. Compruebe las señales de advertencia presentes en este producto y en el motor.

1.11 No coloque el aparato sobre materiales inflamables, como alfombras, tapicería, papel, cartón etc.

1.12 No coloque nunca el aparato directamente encima de la batería que desea arrancar.

1.13 No use el aparato para arrancar un vehículo con los cables mientras se está cargando la batería interna.

2. PRECAUCIONES PERSONALES

¡ADVERTENCIA! RIESGO DE GASES EXPLOSIVOS. UNA CHISPA CERCA DE LA BATERÍA PUEDE PROVOCAR SU EXPLOSIÓN. PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUE SE PRODUZCAN CHISPAS CERCA DE LA BATERÍA:

2.1 No fume nunca ni acerque llamas o chispas a la batería o al motor.

2.2 Quítese los objetos metálicos, como anillos, pulseras, collares o relojes, cuando trabaje con una batería de plomo-ácido. Las baterías de plomo-ácido pueden producir una corriente de cortocircuito suficientemente elevada para fundir un anillo de metal, provocando graves quemaduras.

2.3 Tome las medidas oportunas para reducir el riesgo de que caigan herramientas metálicas sobre la batería. Existe el peligro de que se produzcan chispas o un cortocircuito en la batería o de que los componentes eléctricos provoquen una explosión.

2.4 Evite que la batería interna del aparato se congele. No ponga a cargar la batería si se encuentra congelada.

2.5 Para evitar que se produzcan chispas, no deje nunca que las pinzas se toquen o que toquen el mismo componente metálico.

2.6 Cuando trabaje con una batería de plomo-ácido, no lo haga nunca solo para que otra persona pueda ayudarle en caso necesario.

2.7 Tenga siempre al alcance de la mano una cantidad suficiente de agua fresca, jabón y bicarbonato para usar en caso de que los ácidos de la batería entren en contacto con los ojos, la piel o la ropa.

2.8 Protéjase completamente los ojos y el cuerpo, usando equipos de protección individual como gafas de seguridad y ropa de protección. Evite tocarse los ojos cuando trabaje cerca de una batería.

2.9 Si el ácido de la batería entrara en contacto con la piel o la ropa, lave inmediatamente el área afectada con agua y jabón. Si el ácido le penetra en los ojos, enjuáguelos de inmediato con agua fría corriente durante al menos 10 minutos y acuda rápidamente a un médico.

2.10 Si traga accidentalmente ácido de la batería, beba leche, clara de huevo o agua. NO se provoque el vómito. Acuda inmediatamente a un médico.

2.11 Las salpicaduras de ácido se deben neutralizar primero con bicarbonato y seguidamente se deben lavar.

2.12 Este producto contiene una batería de litio. En caso de incendio, es posible utilizar agua o extintores de CO₂. Una vez extinguido el incendio, moje el producto con agua, un agente extintor con base acuosa u otros líquidos no

alcohólicos para enfriar el producto y evitar que la batería se reactive. No intente nunca coger o desplazar el producto si está caliente, echa humo o está ardiendo: riesgo de lesiones.

3. PRECAUCIONES DE USO

3.1 El arrancador de emergencia está destinado a arrancar baterías de plomo-ácido. No lo utilice para otros fines. No arranque o cargue baterías no recargables. No arranque o cargue baterías congeladas.

3.2 No arranque o cargue baterías cuya tensión difiera de las indicadas en los datos técnicos del arrancador. **ATENCIÓN: LA DISCORDANCIA ENTRE EL VOLTAJE DEL ARRANCADOR DE EMERGENCIA Y LA TENSIÓN DEL VEHÍCULO PUEDE CAUSAR EXPLOSIONES, DAÑOS AL VEHÍCULO O AL PRODUCTO Y LESIONES PERSONALES.**

3.3 Antes de realizar el arranque, apague las luces del vehículo y todos los accesorios que estén activados.

3.4 ATENCIÓN: No ponga nunca en contacto entre sí las dos pinzas (positiva-roja y negativa-negra).

3.5 ATENCIÓN: Ni invierta nunca la polaridad. Conecte siempre el conductor de salida con la pinza roja (+) al polo positivo de la batería y el conductor de salida con la pinza negra (-) a la masa del vehículo.

3.6 ATENCIÓN: LA INVERSIÓN DE POLARIDAD PUEDE CAUSAR EXPLOSIONES, DAÑOS AL VEHÍCULO O AL PRODUCTO Y LESIONES PERSONALES.

3.7 El uso inapropiado del arrancador de emergencia o la manipulación de su circuito electrónico harán que la garantía quede anulada.

CÓMO CARGAR EL ARRANCADOR DE EMERGENCIA

ATENCIÓN: Cargue el arrancador de emergencia durante al menos 8 horas inmediatamente después de haberlo adquirido y tras cada uso. Si no lo utiliza, cargue el arrancador de emergencia al menos una vez cada tres meses para mantener la batería interna en perfectas condiciones de funcionamiento.

Carga del arrancador de emergencia mediante el cargador de 230 Vca (suministrado)

1. Asegúrese de que no hay ningún equipo conectado al arrancador de emergencia. Compruebe mediante el botón TEST el nivel de carga de la batería en el voltímetro (rojo, batería al 30 % - amarillo, batería al 60 % - verde, batería al 100 %). Si el índice del voltímetro no llega al verde, cargue la batería del arrancador de emergencia.

2. Conecte la clavija del cargador de 230 V a la toma de carga situada en la parte frontal del arrancador de emergencia.

3. Conecte el cargador a un enchufe de pared doméstico de 230 V.

4. Si no lo utiliza, cargue el arrancador de emergencia al menos una vez cada tres meses durante 8 horas para mantener la batería interna en perfectas condiciones de funcionamiento. El cargador de baterías del arrancador de emergencia es automático, por lo que puede permanecer conectado permanentemente al arrancador de emergencia durante los períodos de uso.

ATENCIÓN: Utilice únicamente el cargador suministrado.

ATENCIÓN: Si decide bloquear la carga antes de completarse (Full), apague el arrancador mediante el botón START/STOP.

CÓMO USAR EL ARRANCADOR DE EMERGENCIA

Uso del arrancador de emergencia para arrancar vehículos

1. Póngase siempre gafas de protección y aleje el rostro de la batería durante las operaciones de conexión.
2. Cerciórese de que el arrancador está apagado.
3. Compruebe la tensión de la batería del vehículo.

ATENCIÓN: LA DISCORDANCIA ENTRE EL VOLTAJE DEL ARRANCADOR

DE EMERGENCIA Y LA TENSIÓN DEL VEHÍCULO PUEDE CAUSAR EXPLOSIONES, DAÑOS AL VEHÍCULO O AL PRODUCTO Y LESIONES PERSONALES.

4. Localice el polo que corresponde a la masa del vehículo; normalmente va conectada al borne negativo.

5. **ATENCIÓN: Ni invierta nunca la polaridad. Conecte siempre el conductor de salida con la pinza roja (+) al polo positivo de la batería y el conductor de salida con la pinza negra (-) a la masa del vehículo. ATENCIÓN: LA INVERSIÓN DE POLARIDAD PUEDE CAUSAR EXPLOSIONES, DAÑOS AL VEHÍCULO O AL PRODUCTO Y LESIONES PERSONALES.**

ATENCIÓN: Si se activa el LED ROJO DE INVERSIÓN significa que se ha efectuado una inversión de polaridad. Desconecte las pinzas del vehículo y conéctelas correctamente.

ATENCIÓN: Compruebe que los cables del arrancador de emergencia están lejos de ventiladores, de componentes en movimiento o del conducto de combustible.

6. Pulse el botón START/STOP; se encenderá el LED azul y aparecerá el mensaje «STRT» en la pantalla.

7. Se encenderá el LED correspondiente a la tensión detectada por el arrancador.

8. Si la tensión detectada es 12 V, pero se trata de un vehículo que usa una tensión de 24 V, utilice la función «**OVER RIDE**» (**retire las pinzas y realice el procedimiento de ARRANQUE FORZADO**).

9. Una vez arrancado el vehículo, el arrancador se apagará automáticamente tras 30 segundos. También puede pulsar el botón START/STOP para apagar el arrancador.

10. Desconecte el conductor de salida con la pinza negra de la masa del vehículo y póngala en su alojamiento.

11. Desconecte el conductor de salida con la pinza roja del borne positivo (+) de la batería y póngala en su alojamiento.

ATENCIÓN: Si no logra arrancar el vehículo en un máximo de 5 segundos, interrumpa el intento. Antes de intentarlo de nuevo, deje reposar el arrancador de emergencia durante al menos 3 minutos para evitar dañar el aparato.

ATENCIÓN: Si en la pantalla aparece el mensaje «Cool» (enfriamiento en curso), espere a que el proceso termine.

ATENCIÓN: Cargue siempre el arrancador de emergencia tras cada uso.

IMPORTANTE: Un correcto mantenimiento de la batería de su vehículo alarga su vida útil; una vez que llegue a su destino, recuerde conectar un cargador de baterías para vehículos a su batería para que recupere su plena eficiencia.

ARRANQUE FORZADO «OVER RIDE»: esta función está indicada para arrancar un vehículo que no tiene una batería instalada o cuya batería está gastada, muy descargada o interrumpida.

¡ATENCIÓN! ¡ALGUNAS FUNCIONES DE SEGURIDAD DEL ARRANCADOR PERMANECERÁN DESACTIVADAS DURANTE ESTE PROCESO, TENGA CUIDADO!

1. Póngase siempre gafas de protección y aleje el rostro de la batería durante las operaciones de conexión.
2. Cerciórese de que el arrancador está apagado.
3. Compruebe la tensión de la batería del vehículo.

ATENCIÓN: LA DISCORDANCIA ENTRE EL VOLTAJE DEL ARRANCADOR

DE EMERGENCIA Y LA TENSIÓN DEL VEHÍCULO PUEDE CAUSAR EXPLOSIONES, DAÑOS AL VEHÍCULO O AL PRODUCTO Y LESIONES PERSONALES.

4. Asegúrese de que las pinzas están desconectadas. ATENCIÓN: Si conecta las pinzas antes de que se active el OVER RIDE, aparecerá el error «Err8».

5. Pulse el botón START/STOP; aparecerá el mensaje «SET» en la pantalla.

6. Elija la tensión correcta, 12 V o 24 V, mediante el correspondiente botón de selección.

7 Seleccione la función OVER RIDE.

8. Mantenga pulsado el botón START/STOP durante 3 segundos, hasta que aparezca el mensaje «ON» en la pantalla.

9. Deje de pulsar el botón; aparecerá el mensaje «STRT» parpadeante en la pantalla.

10. Antes de que transcurran 30 segundos, conecte las pinzas y realice el arranque.

11. Localice el polo que corresponde a la masa del vehículo; normalmente va conectada al borne negativo.

12. ATENCIÓN: Ni invierta nunca la polaridad. Conecte siempre el conductor de salida con la pinza roja (+) al polo positivo de la batería y el conductor de salida con la pinza negra (-) a la masa del vehículo. ATENCIÓN: LA INVERSIÓN DE POLARIDAD PUEDE CAUSAR EXPLOSIONES, DAÑOS AL VEHÍCULO O AL PRODUCTO Y LESIONES PERSONALES.

ATENCIÓN: Si se activa el LED ROJO DE INVERSIÓN significa que se ha efectuado una inversión de polaridad. Desconecte las pinzas del vehículo y conéctelas correctamente.

ATENCIÓN: Compruebe que los cables del arrancador de emergencia están lejos de ventiladores, de componentes en movimiento o del conducto de combustible.

13. Una vez arrancado el vehículo, el arrancador se apagará automáticamente tras 30 segundos. También puede pulsar el botón START/STOP para apagar el arrancador.

14. Desconecte el conductor de salida con la pinza negra de la masa del vehículo y póngala en su alojamiento.

15. Desconecte el conductor de salida con la pinza roja del borne positivo (+) de la batería y póngala en su alojamiento.

ATENCIÓN: Si no logra arrancar el vehículo en un máximo de 5 segundos, interrumpa el intento. Antes de intentarlo de nuevo, deje reposar el arrancador de emergencia durante al menos 3 minutos para evitar dañar el aparato.

ATENCIÓN: Si en la pantalla aparece el mensaje «Cool» (enfriamiento en curso), espere a que el proceso termine.

ATENCIÓN: Cargue siempre el arrancador de emergencia tras cada uso.

Uso del arrancador de emergencia como alimentador salva memorias (Memory Saver) de 12 V o 24 V

1. Póngase siempre gafas de protección y aleje el rostro de la batería durante las operaciones de conexión.

2. Cerciórese de que el arrancador está apagado.

3. Compruebe la tensión de la batería del vehículo.

ATENCIÓN: LA DISCORDANCIA ENTRE EL VOLTAJE DEL ARRANCADOR

DE EMERGENCIA Y LA TENSIÓN DEL VEHÍCULO PUEDE CAUSAR EXPLOSIONES, DAÑOS AL VEHÍCULO O AL PRODUCTO Y LESIONES PERSONALES.

4. Asegúrese de que las pinzas están desconectadas. ATENCIÓN: Si conecta las pinzas antes de que se active el «salva memorias», aparecerá el error «Err8».

5. Pulse el botón START/STOP; aparecerá el mensaje «SET» en la pantalla.

6. Elija la tensión correcta, 12 V o 24 V, mediante el correspondiente botón de selección.

7 Seleccione la función MEMORY SAVER.

8. Mantenga pulsado el botón START/STOP durante 3 segundos, hasta que aparezca el mensaje «ON» en la pantalla.
9. Deje de pulsar el botón; aparecerá el mensaje «MEMO» en la pantalla.
10. Conecte las pinzas y realice las operaciones de MEMORY SAVER.
11. Localice el polo que corresponde a la masa del vehículo; normalmente va conectada al borne negativo.
12. **ATENCIÓN: Ni invierta nunca la polaridad. Conecte siempre el conductor de salida con la pinza roja (+) al polo positivo de la batería y el conductor de salida con la pinza negra (-) a la masa del vehículo. ATENCIÓN: LA INVERSIÓN DE POLARIDAD PUEDE CAUSAR EXPLOSIONES, DAÑOS AL VEHÍCULO O AL PRODUCTO Y LESIONES PERSONALES. ATENCIÓN: Si se activa el LED ROJO DE INVERSIÓN significa que se ha efectuado una inversión de polaridad. Desconecte las pinzas del vehículo y conéctelas correctamente.**
- ATENCIÓN:** Compruebe que los cables del arrancador de emergencia están lejos de ventiladores, de componentes en movimiento o del conducto de combustible.
13. Una vez que haya terminado el trabajo, pulse el botón START/STOP para apagar el arrancador.
14. Desconecte el conductor de salida con la pinza negra de la masa del vehículo y póngala en su alojamiento.
15. Desconecte el conductor de salida con la pinza roja del borne positivo (+) de la batería y póngala en su alojamiento.
- ATENCIÓN:** Si en la pantalla aparece el mensaje «Cool» (enfriamiento en curso), espere a que el proceso termine.
- ATENCIÓN:** Cargue siempre el arrancador de emergencia tras cada uso.

INDICACIÓN DE ERRORES

Err 1	INVERSIÓN DE POLARIDAD/CORTOCIRCUITO/BATERÍA DAÑADA
Err 2	TENSIÓN INCORRECTA
Err 3	TEMPERATURA DE LAS BATERÍAS INTERNAS ELEVADA
Err 4	BATERÍAS INTERNAS DE LITIO DESCARADAS
Err 5	-----
Err 6	SOBRECARGA EN MODO ARRANQUE
Err 7	SOBRECARGA EN MODO SALVA MEMORIAS
Err 8	PROCEDIMIENTO INCORRECTO EN LAS FUNCIONES «OVER RIDE» O «MEMORY SAVER»
Err 9	FUSIBLES INTERNOS DAÑADOS

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- 1.El fabricante garantiza el buen funcionamiento del producto por un período de 12 meses (a excepción de la batería, que tiene una garantía de 6 meses) desde la fecha de compra indicada en el recibo de compra emitido por el vendedor.
- 2.La garantía cubre la reparación o la sustitución gratuitas de los componentes del aparato que el fabricante constate que tienen un defecto de fabricación o de los materiales con que están hechos.
- 3.Los incidentes derivados de una negligencia, un mal uso o la manipulación del aparato no están cubiertos por la garantía.

4. Las baterías que se encuentran dentro del arrancador de emergencia se deben cargar regularmente (con arreglo a lo descrito en este manual) y únicamente con el cargador suministrado. Un mantenimiento incorrecto de las baterías hará que su garantía quede anulada. En caso de enviar el aparato para su reparación, adjuntar siempre este manual con las fechas de carga anotadas.

5. La garantía también perderá su validez cuando la reparación del aparato sea efectuada por personas no cualificadas y no autorizadas por el fabricante.

6. Una conexión a la red eléctrica incorrecta, la discordancia entre la tensión de alimentación y la nominal que se indica en la etiqueta de datos técnicos del aparato y las variaciones de tensión en la línea ocasionadas por agentes externos, como rayos u otros eventos, conllevan la anulación de la garantía.

7. Los aparatos que se nos deban hacer llegar, estén o no en garantía, deben enviarse con los portes pagados y se devolverán a portes debidos.

8. El certificado de garantía será válido solo si va acompañado del recibo de compra o el documento de entrega.

9. Rechazamos cualquier responsabilidad por los daños materiales o personales directos o indirectos de cualquier naturaleza resultantes del uso o de la suspensión del uso del aparato.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Este aparato lleva el símbolo de reciclaje. Esto significa que al final de su vida útil este producto se debe depositar en un lugar de recogida selectiva de residuos y no junto con la basura doméstica. El cuidado del medio ambiente nos beneficia a todos.

- Las baterías se pueden recargar muchas veces. Al final de su vida útil, elimínelas de conformidad con las normas relativas a la protección del medio ambiente.
- No elimine las baterías quemándolas, dado que podrían causar una explosión.
- No tire las baterías junto con la basura doméstica.
- No ponga en cortocircuito los bornes de la batería.
- Si fuera posible, ponga a funcionar el aparato hasta descargar completamente la batería antes de eliminarla

ATENÇÃO: recarregar o arrancador de emergência durante pelo menos 8 horas imediatamente após a compra e após cada uso. Se não for utilizado, recarregar o arrancador de emergência pelo menos uma vez a cada três meses durante 8 horas para manter a bateria interna em perfeito funcionamento. **Não deixar nunca o arrancador de emergência descarregado durante muito tempo, visto que a eficiência da bateria interna pode reduzir-se consideravelmente e comprometer o bom funcionamento do aparelho.**

ATENÇÃO ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO. O presente manual explica como usar a unidade com segurança e eficácia. Ler e seguir escrupulosamente estas instruções e precauções.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES.

ADVERTÊNCIA – RISCO DE GASES EXPLOSIVOS

TRABALHAR PERTO DE UMA BATERIA DE CHUMBO-ÁCIDO É PERIGOSO. AS BATERIAS GERAM GASES EXPLOSIVOS DURANTE O NORMAL FUNCIONAMENTO. POR ESTE MOTIVO, É IMPORTANTE SEGUIR AS PRESENTES INSTRUÇÕES DE USO SEMPRE QUE UTILIZAR O DISPOSITIVO.

Para reduzir o risco de explosão de uma bateria, seguir as presentes instruções, bem como as instruções publicadas pelo fabricante da bateria e pelo fabricante de todas as máquinas que sejam usadas nas imediações da bateria. Verificar a sinalização de advertência existente nesses produtos e no motor.

ADVERTÊNCIA! RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO OU DE INCÊNDIO.

1.1 Ler integralmente o manual antes de usar o produto. Caso contrário, existe o risco de ferimentos ou morte.

1.2 Manter fora do alcance das crianças. Este dispositivo pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos de idade, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e por pessoas sem experiência ou conhecimento, caso sejam devidamente supervisionadas ou se as instruções relativas à utilização segura do dispositivo foram transmitidas e os riscos implicados foram levados em consideração. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção feitas pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

1.3 Não inserir mãos ou dedos nas aberturas do produto.

1.4 Não expor o aparelho à chuva ou neve.

1.5 Utilizar apenas o carregador de baterias original fornecido para carregar o arrancador. O uso de um carregador de baterias não original pode comportar risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos a pessoas ou danos materiais.

1.6 Para reduzir o risco de danos à ficha ou cabo elétrico, puxar a ficha em vez do cabo para desligar o aparelho.

1.7 Não utilizar o aparelho com cabos ou terminais danificados.

1.8 Não acionar o aparelho se tiver sofrido um golpe, tiver caído ou apresentar algum tipo de dano; levá-lo a um agente de assistência qualificado.

1.9 Não desmontar o aparelho; entregá-lo a um agente de assistência qualificado se for necessária uma intervenção de manutenção ou reparação. A remontagem incorreta pode provocar o risco de incêndio ou choque elétrico.

ADVERTÊNCIA! RISCO DE GASES EXPLOSIVOS.

1.10 Para reduzir o risco de explosão de uma bateria, seguir estas instruções e as publicadas pelo fabricante da bateria e pelo fabricante de todas as máquinas que se pretenda usar nas imediações da bateria. Verificar a sinalização de advertência existente nesses produtos e no motor.

1.11 Não posicionar o aparelho sobre materiais inflamáveis, como tapetes, tapeçaria, papel, cartão, etc.

1.12 Não posicionar nunca o aparelho diretamente por cima da bateria que se pretenda ligar.

1.13 Não usar o aparelho para proceder ao arranque de um veículo com os cabos quando se estiver a carregar a bateria interna.

2. PRECAUÇÕES PESSOAIS

ADVERTÊNCIA! RISCO DE GASES EXPLOSIVOS. UMA FAÍSCA PERTO DA BATERIA PODE PROVOCAR A SUA EXPLOSÃO. PARA REDUZIR O RISCO DE FAÍSCAS PERTO DA BATERIA:

2.1 NÃO fumar NUNCA nem aproximar chamas ou faíscas da bateria ou do motor.

2.2 Remover os objetos metálicos como anéis, pulseiras, colares e relógios ao trabalhar com uma bateria de chumbo-ácido. A bateria de chumbo-ácido pode produzir uma corrente de curto-circuito suficientemente elevada para fundir um anel de metal, provocando graves queimaduras.

2.3 Prestar a máxima atenção para reduzir o risco de queda de ferramentas de metal na bateria. Existe o risco de provocar faíscas ou curto-circuito da bateria, inclusivamente as peças elétricas podem provocar uma explosão.

2.4 Evitar o congelamento da bateria interna do aparelho. Não carregar uma bateria congelada.

2.5 Para evitar faíscas, NÃO DEIXAR NUNCA que os terminais se toquem ou toquem no mesmo componente metálico.

2.6 Sempre que trabalhar com uma bateria de chumbo-ácido, certificar-se de nunca estar sozinho e de que está presente outra pessoa para o ajudar.

2.7 Ter ao seu alcance suficiente quantidade de água fria, sabão e bicarbonato para usar caso os ácidos da bateria entrem em contacto com olhos, pele ou vestuário.

2.8 Usar proteção completa para olhos e corpo, incluindo óculos de segurança e vestuário de proteção. Evitar tocar nos olhos sempre que trabalhar perto da bateria.

2.9 Se o ácido da bateria entrar em contacto com a pele ou vestuário, lavar imediatamente a área com água e sabão. Se o ácido entrar em contacto com os olhos, lavá-los imediatamente com água fria corrente durante pelo menos 10 minutos e procurar urgentemente atendimento médico.

2.10 Se o ácido da bateria for engolido acidentalmente, beba leite, clara de ovo ou água. NÃO provocar o vômito. Procurar imediatamente atendimento médico.

2.11 Os salpicos de ácido devem ser primeiro neutralizados com bicarbonato e só depois limpos.

2.12 Este produto contém uma bateria de lítio. Em caso de incêndio, é possível utilizar-se água ou extintores de CO₂. Depois de extinguir o incêndio, molhar o produto com água, um agente extintor à base de água ou outros

líquidos não alcoólicos para arrefecer o produto e evitar que a bateria se incendeie novamente. NÃO tentar NUNCA agarrar ou mover o produto se estiver quente, a libertar fumos ou a arder, pois há risco de ferimentos.

3. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

3.1 O arrancador de emergência foi concebido para proceder ao arranque de baterias de chumbo-ácido. Não utilizar para outros fins. Não proceder ao arranque nem carregar baterias não recarregáveis. Não proceder ao arranque nem carregar baterias congeladas.

3.2 Não proceder ao arranque de baterias com tensões diferentes das indicadas nos dados técnicos do arrancador. **ATENÇÃO: A NÃO CORRESPONDÊNCIA ENTRE A VOLTAGEM DO ARRANCADOR DE EMERGÊNCIA E A TENSÃO DO SISTEMA DO VEÍCULO PODE CAUSAR EXPLOSÕES, DANOS AO VEÍCULO, AO PRODUTO E ÀS PESSOAS.**

3.3 Antes de efetuar o arranque, desligar as luzes do veículo e todos os acessórios que possam estar em funcionamento.

3.4 ATENÇÃO: nunca colocar as duas pinças em contacto entre si (positiva-vermelha e negativa-preta).

3.5 ATENÇÃO: jamais inverter a polaridade. Ligar sempre o condutor de saída com a pinça vermelha (+) ao polo positivo da bateria e o condutor de saída com a pinça preta (-) à massa do veículo.

3.6 ATENÇÃO: A INVERSÃO DA POLARIDADE PODE CAUSAR EXPLOSÕES, DANOS AO VEÍCULO, AO PRODUTO E FERIMENTOS ÀS PESSOAS.

3.7 O uso impróprio do arrancador de emergência ou a adulteração do circuito eletrónico no interior do aparelho invalidará a sua garantia.

COMO CARREGAR O ARRANCADOR DE EMERGÊNCIA

ATENÇÃO: recarregar o arrancador de emergência durante pelo menos 8 horas imediatamente após a compra e após cada uso. Se não for utilizado, recarregar o arrancador de emergência pelo menos uma vez a cada três meses para manter a bateria interna em perfeito funcionamento.

Carregamento do arrancador de emergência através do carregador de 230 Vca (fornecido)

1. Certificar-se de que não há nenhum aparelho ligado ao arrancador de emergência. Verificar, através do botão TEST, o nível de carga da bateria no voltímetro (vermelho, bateria a 30% - amarelo, bateria a 60% - verde, bateria a 100%). Se o índice do voltímetro não atingir o verde, carregar a bateria do arrancador de emergência.

2. Ligar o pino do carregador de 230 V à tomada de carga localizada na parte frontal do arrancador de emergência.

3. Ligar o carregador à tomada de rede doméstica de 230 V.

4. Se não for utilizado, recarregar o arrancador de emergência pelo menos uma vez a cada três meses durante 8 horas para manter a bateria interna em perfeito funcionamento. O carregador de baterias do arrancador de emergência é automático e, por isso, pode estar permanentemente ligado ao arrancador de emergência durante os períodos de inatividade.

ATENÇÃO: Utilizar apenas o carregador fornecido.

ATENÇÃO: Caso se decida interromper o carregamento antes de estar concluído (Full), desligar o Arrancador através do botão START/STOP

COMO USAR O ARRANCADOR DE EMERGÊNCIA

Utilização do arrancador de emergência para proceder ao arranque de veículos

1. Usar sempre óculos de proteção e manter o rosto afastado da bateria durante as operações de ligação.

2. Verificar se o arrancador está desligado.

3. Verificar a tensão da bateria do veículo.

ATENÇÃO: A NÃO CORRESPONDÊNCIA ENTRE A VOLTAGEM DO ARRANCADOR

DE EMERGÊNCIA E A TENSÃO DO SISTEMA DO VEÍCULO PODE CAUSAR EXPLOSÕES, DANOS AO VEÍCULO, AO PRODUTO E ÀS PESSOAS.

4. Identificar o polo correspondente à massa do veículo; geralmente, ligada ao terminal negativo.

5. **ATENÇÃO: jamais inverter a polaridade. Ligar sempre o condutor de saída com a pinça vermelha (+) ao polo positivo da bateria e o condutor de saída com a pinça preta (-) à massa do veículo. ATENÇÃO: A INVERSÃO DA POLARIDADE PODE CAUSAR EXPLOSÕES, DANOS AO VEÍCULO, AO PRODUTO E FERIMENTOS ÀS PESSOAS.**

ATENÇÃO: caso se ative o LED VERMELHO DE INVERSÃO, significa que foi efetuada uma inversão da polaridade. Tirar as pinças do veículo e voltar a ligá-las corretamente.

ATENÇÃO: verificar se os cabos do arrancador de emergência estão longe de ventiladores, peças em movimento e conduta do combustível.

6. Premir o botão START/STOP. O led azul acenderá e será exibida a mensagem «STRT» no ecrã

7. Acender-se-á o led correspondente à tensão detetada pelo Arrancador

8. Se a tensão detetada for 12 V, mas estivermos num veículo que utiliza a tensão de 24 V, utilizar a função «OVER RIDE» (**Remover as pinças e seguir o procedimento de ARRANQUE FORÇADO**).

9. Assim que o veículo estiver ligado, o arrancador desliga-se automaticamente após 30 segundos. Ou então premir o botão START/STOP para desligar o arrancador.

10. Retirar o condutor de saída com pinça preta da massa do veículo e colocá-lo imediatamente no seu alojamento.

11. Retirar o condutor de saída com pinça vermelha do terminal positivo (+) da bateria e colocá-lo imediatamente no seu alojamento.

ATENÇÃO: se não for possível proceder-se ao arranque do veículo em 5 segundos, não tentar novamente o procedimento de arranque. Antes de voltar a tentar um novo arranque, deixar o arrancador de emergência em inatividade durante pelo menos 3 minutos para evitar causar danos ao aparelho.

ATENÇÃO: Se no ecrã for exibida a mensagem «Cool», refrigeração em curso, aguardar o término do procedimento.

ATENÇÃO: Carregar sempre o arrancador de emergência após cada utilização.

IMPORTANTE: Uma correta manutenção da bateria do seu veículo prolonga a sua vida útil. Depois de chegar ao seu destino, lembrar-se de ligar um carregador de baterias para veículos à sua bateria para que ela recupere a total eficiência.

ARRANQUE FORÇADO «OVER RIDE». Esta função é indicada quando é necessário realizar-se o arranque de um veículo cuja bateria está esgotada, muito descarregada, interrompida ou inexistente.

ATENÇÃO ALGUMAS FUNÇÕES DE SEGURANÇA ESTÃO DESATIVADAS. PRESTAR ATENÇÃO DURANTE A UTILIZAÇÃO DO ARRANCADOR!

1. Usar sempre óculos de proteção e manter o rosto afastado da bateria durante as operações de ligação.

2. Verificar se o arrancador está desligado.

3. Verificar a tensão da bateria do veículo.

ATENÇÃO: A NÃO CORRESPONDÊNCIA ENTRE A VOLTAGEM DO ARRANCADOR

DE EMERGÊNCIA E A TENSÃO DO SISTEMA DO VEÍCULO PODE CAUSAR EXPLOSÕES, DANOS AO VEÍCULO, AO PRODUTO E ÀS PESSOAS.

4. **Certificar-se de que as pinças estão desligadas. ATENÇÃO: Se as pinças forem ligadas antes da ativação do OVER RIDE, será exibido o erro «Err8»**

5. Premir o botão START/STOP, será exibida a mensagem «SET» no ecrã

6. Escolher a tensão correta, 12 V ou 24 V, usando o respetivo botão de seleção.

7 Selecionar a função OVER RIDE

8. Manter premida a tecla STAR/STOP durante 3 segundos até surgir «ON» no ecrã

9. Soltar a tecla e a mensagem «STRT» será exibida a piscar no ecrã.

10. Durante 30" será possível ligar as pinças e efetuar o arranque.

11. Identificar o polo correspondente à massa do veículo; geralmente, ligada ao terminal negativo.

12. ATENÇÃO: jamais inverter a polaridade. Ligar sempre o condutor de saída com a pinça vermelha (+) ao polo positivo da bateria e o condutor de saída com a pinça preta (-) à massa do veículo. ATENÇÃO: A INVERSÃO DA POLARIDADE PODE CAUSAR EXPLOSÕES, DANOS AO VEÍCULO, AO PRODUTO E FERIMENTOS ÀS PESSOAS.

ATENÇÃO: caso se ative o LED VERMELHO DE INVERSÃO, significa que foi efetuada uma inversão da polaridade. Tirar as pinças do veículo e voltar a ligá-las corretamente.

ATENÇÃO: verificar se os cabos do arrancador de emergência estão longe de ventiladores, peças em movimento e conduta do combustível.

13. Assim que o veículo estiver ligado, o arrancador desliga-se automaticamente após 30 segundos. Ou então premir o botão START/STOP para desligar o arrancador.

14. Retirar o condutor de saída com pinça preta da massa do veículo e colocá-lo imediatamente no seu alojamento.

15. Retirar o condutor de saída com pinça vermelha do terminal positivo (+) da bateria e colocá-lo imediatamente no seu alojamento.

ATENÇÃO: se não for possível proceder-se ao arranque do veículo em 5 segundos, não tentar novamente o procedimento de arranque. Antes de voltar a tentar um novo arranque, deixar o arrancador de emergência em inatividade durante pelo menos 3 minutos para evitar causar danos ao aparelho.

ATENÇÃO: Se no ecrã for exibida a mensagem «Cool», refrigeração em curso, aguardar o término do procedimento.

ATENÇÃO: Carregar sempre o arrancador de emergência após cada utilização.

Utilização do arrancador de emergência como Protetor de Memória (Memory Saver) de 12 V ou 24 V

1. Usar sempre óculos de proteção e manter o rosto afastado da bateria durante as operações de ligação.

2. Verificar se o arrancador está desligado.

3. Verificar a tensão da bateria do veículo.

ATENÇÃO: A NÃO CORRESPONDÊNCIA ENTRE A VOLTAGEM DO ARRANCADOR DE EMERGÊNCIA E A TENSÃO DO SISTEMA DO VEÍCULO PODE CAUSAR EXPLOSÕES, DANOS AO VEÍCULO, AO PRODUTO E ÀS PESSOAS.

4. Certificar-se de que as pinças estão desligadas. ATENÇÃO: Se as pinças forem ligadas antes da ativação do «Protetor de Memória», será exibido o erro «Err8»

5. Premir o botão START/STOP, será exibida a mensagem «SET» no ecrã

6. Escolher a tensão correta, 12 V ou 24 V, usando o respetivo botão de seleção.

7 Selecionar a função MEMORY SAVER

8. Manter premida a tecla STAR/STOP durante 3 segundos até surgir «ON» no ecrã

9. Soltar a tecla e a mensagem «MEMO» será exibida no ecrã.

10. Ligar as pinças e realizar as operações de MEMORY SAVER

11. Identificar o polo correspondente à massa do veículo; geralmente, ligada ao terminal negativo.

12. ATENÇÃO: jamais inverter a polaridade. Ligar sempre o condutor de saída com a pinça vermelha (+) ao polo positivo da bateria e o condutor de saída com a pinça preta (-) à massa do

veículo. **ATENÇÃO: A INVERSÃO DA POLARIDADE PODE CAUSAR EXPLOSÕES, DANOS AO VEÍCULO, AO PRODUTO E FERIMENTOS ÀS PESSOAS.**

ATENÇÃO: caso se ative o LED VERMELHO DE INVERSÃO, significa que foi efetuada uma inversão da polaridade. Tirar as pinças do veículo e voltar a ligá-las corretamente.

ATENÇÃO: verificar se os cabos do arrancador de emergência estão longe de ventiladores, peças em movimento e conduta do combustível.

13. Quando terminar o trabalho, premir o botão START/STOP para desligar o arrancador.

14. Retirar o condutor de saída com pinça preta da massa do veículo e colocá-lo imediatamente no seu alojamento.

15. Retirar o condutor de saída com pinça vermelha do terminal positivo (+) da bateria e colocá-lo imediatamente no seu alojamento.

ATENÇÃO: Se no ecrã for exibida a mensagem «Cool», refrigeração em curso, aguardar o término do procedimento.

ATENÇÃO: Carregar sempre o arrancador de emergência após cada utilização.

INDICAÇÃO DE ERROS

Err 1	INVERSÃO DA POLARIDADE/CURTO-CIRCUITO/BATERIA DANIFICADA
Err 2	TENSÃO ERRADA
Err 3	TEMPERATURA ELEVADA BATERIAS INTERNAS
Err 4	BATERIAS INTERNAS DE LÍTIO DESCARREGADAS
Err 5	-----
Err 6	SOBRECARGA NA MODALIDADE ARRANQUE
Err 7	SOBRECARGA NA MODALIDADE PROTETOR DE MEMÓRIA
Err 8	PROCEDIMENTO INCORRETO NAS FUNÇÕES «OVER RIDE» OU «MEMORY SAVER»
Err 9	FUSÍVEIS INTERNOS DANIFICADOS

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1.A empresa fabricante garante o bom funcionamento do produto durante um período de 12 meses (excluindo a bateria, que tem garantia de 6 meses) a partir da data de compra indicada no recibo emitido no momento da venda pelo vendedor.

2.A garantia prevê a reparação ou substituição gratuita dos componentes do aparelho cujo defeito é reconhecido pela empresa como decorrente do processo de fabrico ou da natureza dos materiais.

3.Os problemas resultantes de negligência, utilização indevida e adulteração do aparelho invalidam a garantia.

4.As baterias que se encontram no interior do arrancador de emergência devem ser carregadas regularmente (conforme descrito no presente manual) apenas com o respetivo carregador fornecido. Uma manutenção incorreta das baterias invalidará a garantia. Em caso de devolução para reparação, anexar sempre o presente manual com as datas de recarga anotadas.

5.A garantia fica igualmente anulada se a reparação do aparelho for efetuada por pessoal não qualificado e não autorizado pela empresa fabricante.



6.A ligação incorreta à rede, não conformidade da tensão de alimentação à tensão nominal assinalada na placa de segurança do aparelho e as variações de tensão na linha causadas por agentes externos, relâmpagos, etc., comportam a anulação da garantia.

7.As máquinas devolvidas, mesmo que com garantia, deverão ser enviadas com PORTE PAGO e serão devolvidas À COBRANÇA.

8.O certificado de garantia só será válido se acompanhado por um recibo ou pela guia de entrega.

9.Declina-se toda e qualquer responsabilidade por quaisquer danos diretos ou indiretos de qualquer natureza a pessoas ou coisas resultantes do uso ou suspensão do uso do aparelho.

PROTEÇÃO DO AMBIENTE

 Este equipamento possui o símbolo da reciclagem. Tal significa que no final da sua vida útil, este produto deve ser eliminado separadamente em locais de recolha apropriados e não  juntamente com os resíduos domésticos normais. Um benefício para o ambiente em proveito de todos.

- As baterias podem ser recarregadas diversas vezes. No final da sua vida útil, eliminá-las de acordo com as regulamentações ambientais.
- Não eliminar as baterias queimando-as, dado que podem causar uma explosão.
- As baterias não devem ser eliminadas com os resíduos domésticos normais.
- Não curto-circuitar os terminais da bateria.
- Se possível, fazer funcionar o aparelho de forma que a bateria fique totalmente descarregada antes de ser eliminada.

VOORZICHTIG: Laad de jumpstarter onmiddellijk na aankoop en na elk gebruik minstens 8 uur op. Als u de jumpstarter niet gebruikt, moet u hem minstens eenmaal om de drie maanden 8 uren opladen om de interne batterij in perfecte staat te houden. **Laat de jumpstarter nooit langdurig leeg, de efficiëntie van de interne batterij kan hierdoor aanzienlijk minderen en de goede werking van het apparaat in gevaar brengen.**

AANDACHT VOOR ELK GEBRUIK. Deze handleiding zal u helpen om het apparaat veilig en doeltreffend te gebruiken. Lees de instructies en voorzorgsmaatregelen aandachtig en houd u er strikt aan.

1. BELANGRIJK VEILIGHEIDSADVIES

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

WAARSCHUWING - RISICO OP EXPLOSIEVE GASSEN

WERKEN IN DE BUURT VAN EEN LOODZUURBATTERIJ IS GEVAARLIJK. DE BATTERIJEN PRODUCEREN EXPLOSIEVE GASSEN TIJDENS HET NORMAAL GEBRUIK. HET IS DAAROM BELANGRIJK OM DEZE GEBRUIKSAANWIJZINGEN IN ACHT TE NEMEN TELKENS HET APPARAAT WORDT GEBRUIKT.

Volg deze instructies en die van de fabrikant van de batterij en van alle machines die u in de buurt ervan wilt gebruiken om ontploffingsgevaar van de batterij te beperken. Controleer de waarschuwingstekens op deze producten en op de motor.

WAARSCHUWING GEVAAR VOOR ELEKTROCUTIE EN BRAND.

1.1 Lees de handleiding volledig alvorens het product te gebruiken. Anders zal gevaar voor letsel of de dood optreden.

1.2 Houd uit de buurt van kinderen. Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen van minder dan acht jaar, door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder de nodige ervaring of kennis, tenzij onder toezicht of nadat ze aanwijzingen hebben gekregen in verband met het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren hebben begrepen die ermee zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het onderhoud, die door de gebruiker moeten worden uitgevoerd, mogen niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij onder toezicht.

1.3 Steek de handen of vingers niet in de openingen van het product.

1.4 Stel het apparaat niet bloot aan regen of sneeuw.

1.5 Gebruik alleen de meegeleverde oplader om de booster op te laden. Het gebruik van een niet-originele oplader kan leiden tot brand, elektrische schokken, persoonlijk letsel of materiële schade.

1.6 Om het risico op schade aan de stekker of het snoer te voorkomen, niet aan het snoer trekken om de stekker uit het stopcontact te halen.

1.7 Gebruik het apparaat niet met beschadigde kabels of klemmen.

1.8 Gebruik het apparaat niet als het een klap heeft gehad, als het is gevallen of beschadigd; breng het naar een gekwalificeerde servicetechnicus.

1.9 Het apparaat niet demonteren; breng het naar een gekwalificeerde servicetechnicus als onderhoud of reparatie is vereist. Een verkeerde montage kan brand of elektrische schokken veroorzaken.

WAARSCHUWING RISICO OP EXPLOSIEVE GASSEN.

1.10 Volg deze instructies en die van de fabrikant van de batterij en van alle machines die u in de buurt ervan wilt gebruiken om ontploffingsgevaar van de batterij te beperken. Controleer de waarschuwingstekens, aanwezig op de producten en op de motor.

1.11 Plaats het apparaat niet op brandbare materialen, zoals tapijten, bekleding, papier, karton enz.

1.12 Plaats het apparaat nooit op de te starten batterij.

1.13 Gebruik het apparaat niet om een voertuig met kabels te starten terwijl u de interne batterij oplaadt.

2. PERSOONLIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

WAARSCHUWING RISICO OP EXPLOSIEVE GASSEN. DE BATTERIJ KAN DOOR EEN NABIJE VONK ONTPLOFFEN OM GEVAAR VOOR VONKEN IN DE BUURT VAN DE BATTERIJ TE BEPERKEN:

2.1 Rook NOOIT en breng NOOIT vlammen of vonken in de buurt van de batterij of motor.

2.2 Verwijder metalen voorwerpen zoals ringen, armbanden, halskettingen en horloges wanneer u met een loodzuurbatterij werkt. De loodzuurbatterij kan een kortsluitstroom verwekken, die zelfs een metalen ring kan doen smelten, wat zal leiden tot ernstige brandwonden.

2.3 Wees uiterst voorzichtig om te voorkomen dat metalen gereedschappen op de batterij vallen. Er bestaat gevaar voor vonken of kortsluiting in de batterij ofwel kunnen de elektrische onderdelen een explosie veroorzaken.

2.4 Voorkom dat de interne batterij van het apparaat bevriest. Laad nooit een bevroren batterij.

2.5 Om vonken te voorkomen, **VOORKOM ALTIJD** dat de klemmen elkaar raken of hetzelfde metalen onderdeel raken.

2.6 Zorg ervoor dat u bij het werken met een loodzuurbatterij nooit alleen bent, zodat iemand anders u kan helpen.

2.7 Houd voldoende fris water, zeep en bicarbonaat bij de hand voor het geval dat batterijzuren in contact komen met de ogen, huid of kleding.

2.8 Draag volledige oog- en lichaamsbescherming, inclusief veiligheidsbril en beschermende kleding. Raak uw ogen niet aan als u in de buurt van de batterij werkt.

2.9 Als batterijzuur in contact komt met de huid of kleding, onmiddellijk wassen met water en zeep. Als het zuur in de ogen dringt, onmiddellijk 10 minuten met koud stromend water spoelen en zich meteen wenden tot een arts.

2.10 Als batterijzuur per ongeluk wordt ingeslikt, melk, eiwit of water drinken. **GEEN** braken opwekken. U onmiddellijk wenden tot een arts.

2.11 Zuurspetters eerst neutraliseren met bicarbonaat en pas daarna reinigen.

2.12 Dit product bevat een lithiumbatterij. Bij brand kunnen water- of CO₂-blussers worden gebruikt. Als de brand is geblust, het product natmaken met water, een blusmiddel op waterbasis of andere niet-alcoholische vloeistoffen om het af te koelen en te voorkomen dat de batterij opnieuw ontsteekt. Probeer **NOOIT** het product vast te nemen of te verplaatsen als het heet, dampend of brandend is, er bestaat kans op letsel.

3. VOORZORGSMAATREGELEN BIJ GEBRUIK

3.1 De jumpstarter is bedoeld voor het starten van loodzuurbatterijen. Niet voor andere doeleinden gebruiken. Start of laad geen niet-oplaadbare batterijen. Start of laad geen bevroren batterijen.

3.2 Start of laad geen batterijen met andere spanningen dan aangegeven in de technische gegevens van de starter. **VOORZICHTIG: ALS DE SPANNING VAN DE JUMPSTARTER NIET OVEREENSTEMT MET DE SPANNING VAN HET VOERTUIGSYSTEEM KAN DIT EXPLOSIES VEROORZAKEN, SCHADE AAN HET VOERTUIG, HET PRODUCT EN PERSONEN.**

3.3 Schakel de lichten en accessoires van het voertuig uit voordat u start.

3.4 **VOORZICHTIG: vermijd steeds het contact tussen de klemmen van de twee tangen (positief-rood en negatief-zwart).**

3.5 **AANDACHT: draai nooit de polariteit om. Verbind altijd de uitgangsgeleider met rode tang (+) met de pluspool van de batterij en de uitgangsgeleider met zwarte tang (-) met de voertuigmassa.**

3.6 **VOORZICHTIG: OMGEKEERDE POLARITEIT KAN EXPLOSIES, SCHADE AAN HET VOERTUIG, HET PRODUCT EN PERSONEN VEROORZAKEN.**

3.7 De garantie vervalt bij oneigenlijk gebruik van de jumpstarter of bij knoeien met het intern elektronische circuit van het apparaat.

LADEN VAN DE JUMPSTARTER

VOORZICHTIG: Laad de jumpstarter onmiddellijk na aankoop en na elk gebruik minstens 8 uur op. Als u de jumpstarter niet gebruikt, moet u hem minstens eenmaal om de drie maanden opladen om de interne batterij in perfecte staat te houden.

Laad de jumpstarter d.m.v. 230V AC-lader (meegeleverd)

1. Controleer of er geen apparatuur is aangesloten op de Jumpstarter. Controleer het laadniveau van de batterij d.m.v. de TEST-knop op de voltmeter (rood, batterij 30% - geel, batterij 60% - groen, batterij 100%). Als de wijzer van de spanningsmeter niet in het groene veld is, de batterij van de Jumpstarter laden.

2. Sluit de stekker van de 230V-lader aan op de oplaadaansluiting aan de voorkant van de Jumpstarter.

3. Sluit de lader in huis aan op het 230V stopcontact.

4. Als u de jumpstarter niet gebruikt, moet u hem minstens eenmaal om de 3 maanden 8 uren opladen om de interne batterij in perfecte staat te houden. De batterijlader van de Jumpstarter is automatisch en kan dus permanent met de jumpstarter aangesloten blijven als u hem niet gebruikt.

VOORZICHTIG: gebruik uitsluitend de meegeleverde lader.

VOORZICHTIG: als u het opladen stopt voordat het is voltooid (vol), de booster uitschakelen d.m.v. de START/STOP knop

GEBRUIK VAN DE JUMPSTARTER

Het gebruik van de Jumpstarter om voertuigen te starten

1. Draag altijd een veiligheidsbril en verwijder uw gezicht van de batterij tijdens het aansluiten.

2. Controleer of de Jumpstarter uit is.

3. Controleer de batterijspanning van het voertuig.

VOORZICHTIG: ALS DE SPANNING VAN DE JUMPSTARTER

NIET OVEREENSTEMT MET DE SPANNING VAN HET VOERTUIGSYSTEEM KAN DIT EXPLOSIES VEROORZAKEN, SCHADE AAN HET VOERTUIG, HET PRODUCT EN PERSONEN.

4. Zoek de pool die overeenkomt met de massa van het voertuig; meestal is die aangesloten op de negatieve pool.

5. **VOORZICHTIG: draai nooit de polariteit om. Verbind altijd de uitgangseleider met rode tang (+) met de pluspool van de batterij en de uitgangseleider met zwarte tang (-) met de voertuigmassa. VOORZICHTIG: OMGEKEERDE POLARITEIT KAN EXPLOSIES, SCHADE AAN HET VOERTUIG, HET PRODUCT EN PERSONEN VEROORZAKEN.**

VOORZICHTIG: als de RODE LED VOOR OMKERING is geactiveerd, betekent dit dat de polariteit is omgekeerd. Verwijder de tangen van het voertuig en sluit ze juist aan.

VOORZICHTIG: controleer of de kabels van de Jumpstarter uit de buurt van waaiers, bewegende onderdelen en de brandstofleiding blijven.

6. Druk op de START/STOP knop, de blauwe LED gaat aan en het bericht „STRT” verschijnt op het display

7. De led gaat aan die overeenstemt met de spanning gedetecteerd door de starter

8. Als 12V wordt waargenomen maar het voertuig 24V gebruikt, de functie „**OVER RIDE**” **gebruiken (de tangen verwijderen en de procedure GEFORCEERDE START volgen.**

9. Zodra het voertuig is gestart, wordt de starter automatisch na 30 seconden uitgeschakeld. U kunt ook op de START/STOP knop drukken om de starter uit te schakelen.

10. Maak de uitgangseleider met de zwarte klem van de voertuigmassa los en plaats deze onmiddellijk terug in zijn behuizing.

11. Koppel de uitgangseleider met de rode klem los van de pluspool (+) van de batterij en plaats deze onmiddellijk terug in zijn behuizing

VOORZICHTIG: als het voertuig niet binnen 5 seconden kan worden gestart, geen andere startpogingen doen. Alvorens een nieuwe startpoging te wagen, moet u de Jumpstarter minstens 3 minuten laten rusten zodat schade aan het apparaat wordt vermeden.

VOORZICHTIG: als het bericht „Cool” op de display verschijnt, wacht dan tot de koeling is voltooid.

VOORZICHTIG: laad de Jumpstarter na elk gebruik.

BELANGRIJK: Een goed onderhoud van uw voertuigbatterij verlengt haar levensduur; als u eenmaal op uw bestemming bent aangekomen, vergeet dan niet om, voor een volledige doeltreffendheid, een batterijlader op uw batterij aan te sluiten.

GEFORCEERDE START „OVERRIDE”, deze functie is nuttig wanneer u een voertuig moet starten waarvan de batterij bijna leeg, leeg, onderbroken of afwezig is.

VOORZICHTIG! SOMMIGE VEILIGHEIDSFUNCTIES ZIJN UITGESCHAKELD, WEES VOORZICHTIG BIJ GEBRUIK VAN DE JUMPSTARTER!

1. Draag altijd een veiligheidsbril en verwijder uw gezicht van de batterij tijdens het aansluiten.

2. Controleer of de starter uit is.

3. Controleer de batterijspanning van het voertuig.

VOORZICHTIG: ALS DE SPANNING VAN DE JUMPSTARTER

NIET OVEREENSTEMT MET DE SPANNING VAN HET VOERTUIGSYSTEEM KAN DIT EXPLOSIES VEROORZAKEN, SCHADE AAN HET VOERTUIG, HET PRODUCT EN PERSONEN.

4. **Controleer of de tangen niet zijn aangesloten. VOORZICHTIG: als de tangen worden aangesloten voordat de OVERRIDE wordt ingeschakeld, zal de fout “Err8” verschijnen**

5. Druk op de START/STOP knop, de tekst „SET” zal op de display verschijnen

6. Kies de juiste spanning, 12V of 24V, d.m.v. de hiervoor bestemde keuzetoets.

7 Kies de functie OVER RIDE

8. Houd de START/STOP toets 3 seconden ingedrukt tot „ON” op de display verschijnt

9. Laat de toets los en op de display verschijnt knipperend „STRT”.

10. Nu hebt u 30 seconden om de tangen aan te sluiten en het voertuig te starten.

11. Zoek de pool die overeenkomt met de massa van het voertuig; meestal is die aangesloten op de negatieve pool.

12. VOORZICHTIG: draai nooit de polariteit om. Verbind altijd de uitgangseleider met rode tang (+) met de pluspool van de batterij en de uitgangseleider met zwarte tang (-) met de voertuigmassa. VOORZICHTIG: OMGEKEERDE POLARITEIT KAN EXPLOSIES, SCHADE AAN HET VOERTUIG, HET PRODUCT EN PERSONEN VEROORZAKEN.

VOORZICHTIG: als de RODE LED VOOR OMKERING is geactiveerd, betekent dit dat de polariteit is omgekeerd. Verwijder de tangen van het voertuig en sluit ze juist aan.

VOORZICHTIG: controleer of de kabels van de Jumpstarter uit de buurt van waaiers, bewegende onderdelen en de brandstofleiding blijven.

13. Zodra het voertuig is gestart, wordt de starter automatisch na 30 seconden uitgeschakeld. U kunt ook op de START/STOP knop drukken om de starter uit te schakelen.

14. Maak de uitgangseleider met de zwarte tang van de voertuigmassa los en plaats deze onmiddellijk terug in zijn behuizing.

15. Koppel de uitgangseleider met de rode tang los van de pluspool (+) van de batterij en plaats deze onmiddellijk terug in zijn behuizing

VOORZICHTIG: als het voertuig niet binnen 5 seconden kan worden gestart, geen andere startpogingen doen. Alvorens een nieuwe startpoging te wagen, moet u de Jumpstarter minstens 3 minuten laten rusten zodat schade aan het apparaat wordt vermeden.

VOORZICHTIG: als het bericht „Cool” op de display verschijnt, wacht dan tot de koeling is voltooid.

VOORZICHTIG: laad de Jumpstarter na elk gebruik.

Gebruik van de Jumpstarter als Memory Saver 12V of 24V

1. Draag altijd een veiligheidsbril en verwijder uw gezicht van de batterij tijdens het aansluiten.

2. Controleer of de starter uit is.

3. Controleer de batterijspanning van het voertuig.

VOORZICHTIG: ALS DE SPANNING VAN DE JUMPSTARTER

NIET OVEREENSTEMT MET DE SPANNING VAN HET VOERTUIGSYSTEEM KAN DIT EXPLOSIES VEROORZAKEN, SCHADE AAN HET VOERTUIG, HET PRODUCT EN PERSONEN.

4. Controleer of de tangen niet zijn aangesloten. VOORZICHTIG: als de tangen worden aangesloten voordat de „Memory saver” wordt ingeschakeld, zal de fout „Err8” verschijnen

5. Druk op de START/STOP knop, de tekst „SET” zal op de display verschijnen

6. Kies de juiste spanning, 12V of 24V, d.m.v. de hiervoor bestemde keuzetoets.

7 Kies de functie MEMORY SAVER

8. Houd de START/STOP toets 3 seconden ingedrukt tot „ON” op de display verschijnt

9. Laat de toets los en op de display verschijnt „MEMO”.

10. Sluit de klemmen aan en voer MEMORY SAVER bewerkingen uit

11. Zoek de pool die overeenkomt met de massa van het voertuig; meestal is die aangesloten op de negatieve pool.

12. VOORZICHTIG: draai nooit de polariteit om. Verbind altijd de uitgangseleider met rode tang (+) met de pluspool van de batterij en de uitgangseleider met zwarte tang (-) met de voertuigmassa. VOORZICHTIG: OMGEKEERDE POLARITEIT KAN EXPLOSIES, SCHADE AAN HET VOERTUIG, HET PRODUCT EN PERSONEN VEROORZAKEN.

VOORZICHTIG: als de RODE LED VOOR OMKERING is geactiveerd, betekent dit dat de polariteit is omgekeerd. Verwijder de tangen van het voertuig en sluit ze juist aan.

VOORZICHTIG: controleer of de kabels van de Jumpstarter uit de buurt van waaiers, bewegende onderdelen en de brandstofleiding blijven.

13. Als u klaar bent, drukt u op de START/STOP knop om de starter uit te schakelen.

14. Maak de uitgangseleider met de zwarte tang van de voertuigmassa los en plaats deze onmiddellijk terug in zijn behuizing.

15. Koppel de uitgangsgelider met de rode tang los van de pluspool (+) van de batterij en plaats deze onmiddellijk terug in zijn behuizing

VOORZICHTIG: als het bericht „Cool” op de display verschijnt, wacht dan tot de koeling is voltooid.

VOORZICHTIG: laad de Jumpstarter na elk gebruik.

FOUTINDICATIE

Err 1	OMGEKEERDE POLARITEIT/KORTSLUITING/BESCHADIGDE BATTERIJ
Err 2	VERKEERDE SPANNING
Err 3	HOGE TEMPERATUUR INTERNE BATTERIJEN
Err 4	INTERNE LITHIUMBATTERIJEN LEEG
Err 5	-----
Err 6	OVERBELASTING IN STARTMODUS
Err 7	OVERBELASTING IN DE MEMORY SAVER MODUS
Err 8	VERKEERDE PROCEDURE IN DE FUNCTIES „OVERRIDE” OF „MEMORY SAVER”
Err 9	INTERNE ZEKERINGEN BESCHADIGD

GARANTIEVOORWAARDEN

1.De fabrikant garandeert de goede werking van het product voor een periode van 12 maanden vanaf de aankoopdatum (exclusief de batterij die een garantie van 6 maanden heeft), aangeduid op het betalingsbewijs dat bij de aankoop door de verkoper wordt afgegeven.

2.De garantie voorziet de kosteloze reparatie of vervanging van onderdelen van het apparaat, als de defecten door de fabrikant als fabricagefouten of materiaalfouten worden erkend.

3.De storingen die veroorzaakt worden door verwaarlozing, verkeerd gebruik of knoeien leiden tot het verval van de garantie.

4.De batterijen die zich in de Jumpstarter bevinden, moeten regelmatig en uitsluitend met de meegeleverde lader worden geladen (zoals beschreven in deze handleiding). Een verkeerd onderhoud van de batterijen leidt tot verval van de garantie. Bij retourneren voor reparatie moet u altijd deze handleiding bijvoegen onder vermelding van de laaddata's.

5.De garantie vervalt ook als de reparatie van het apparaat wordt uitgevoerd door niet gekwalificeerd personeel, zonder toestemming van de fabrikant.

6.Een verkeerde netaansluiting, een voedingsspanning die niet overeenstemt met de nominale waarde op het typeplaatje van het toestel en spanningsschommelingen op de lijn, veroorzaakt door externe elementen, zoals bliksem en dergelijke, leiden tot het verval van de garantie.

7.Geretoureerde machines, zelfs onder garantie, moeten PORTVRIJ worden verzonden en zullen FRANCO BESTEMMING worden teruggestuurd.

8.Het garantiecertificaat is enkel geldig indien vergezeld van de betalingsbewijs of leveringsdocument.

9.De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af voor directe of indirecte schade aan personen of zaken te wijten aan het gebruik of de onderbreking van het gebruik van het apparaat.

MILIEUBESCHERMING



Deze apparatuur bevat het recyclingsymbool. Dit betekent dat dit product na afdanking gescheiden moet worden verwijderd, naar een afvalbrenngstation moet worden gebracht en niet samen met gewoon huishoudelijk afval mag worden verwijderd. Dit is een voordeel, voor zowel het milieu als de samenleving.

- De batterijen kunnen vele malen worden opgeladen. Verwijder ze na hun nuttige levensduur in overeenstemming met de milieuvorschriften.
- Gooi batterijen niet weg door ze te verbranden aangezien ze een explosie kunnen veroorzaken.
- De batterijen mogen niet samen met huishoudelijke afval worden verwijderd.
- Veroorzaak geen kortsluiting tussen de batterijpolen.
- Laat het apparaat werken totdat de batterij leeg is voordat u het verwijderd

Modeller: Professionel 12 V/24 V-starter med 2 LiFePO₄-litiumbatterier

FORSIGTIG: genoplad nødstarteren i mindst 8 timer umiddelbart efter køb og efter hver brug. Hvis nødstarteren ikke bruges, skal du oplade den mindst en gang om hver tredje måned i 8 timer for at holde det interne batteri i perfekt stand. **Lad aldrig nødstarteren være afladet i lang tid, det interne batteris effektivitet kan reduceres betydeligt og kompromittere apparatets funktion.**

FØR FØRSTE BRUG. Denne brugsanvisning forklarer, hvordan du bruger enheden på en sikker og effektiv måde. Læs og overhold nøje anvisningerne og forholdsreglerne.

1. VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER GEM BRUGSANVISNINGEN.

ADVARSEL - RISIKO FOR EKSPLOSIONSFARLIG GAS

DET ER FARLIGT AT ARBEJDE I NÆRHEDEN AF ET BLYSYREBATTERI. BATTERIERNE DANNER EKSPLOSIONSFARLIGE GASSER UNDER NORMAL BRUG. AF DENNE GRUND ER DET VIGTIGT AT FØLGE DENNE BRUGSANVISNING HVER GANG ENHEDEN ANVENDES.

For at reducere risikoen for batteriekspllosion skal du følge disse anvisninger og dem, fra batteriproducenten og producenten af det udstyr, som du agter at bruge i nærheden af batteriet. Kontrollér advarselsskiltene på disse produkter og på motoren.

ADVARSEL! RISIKO FOR ELEKTRISK STØD ELLER FOR BRAND.

1.1 Læs hele brugsanvisningen omhyggeligt før produktet anvendes. Ellers er der risiko for personskade eller død.

1.2 Skal opbevares utilgængeligt for børn. Apparatet kan bruges af børn over 8 år, af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner og af personer uden erfaring med eller viden om brug af apparatet, hvis de er under opsyn, eller hvis de har fået anvisninger i sikker brug af apparatet, og der er taget højde for de involverede risici. Skal opbevares utilgængeligt for børn. Rengøring og vedligeholdelse udført af brugeren må ikke udføres af børn uden opsyn.

1.3 Stik ikke dine hænder eller fingre ind i produktets åbninger.

1.4 Udsæt ikke apparatet for regn eller sne.

1.5 Brug kun den originale medfølgende batterioplader til at oplade starteren. Brug af en ikke-original batterioplader kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller person- eller materielle skader.

1.6 For at mindske risikoen for beskadigelse af stikket eller det el-ledningen skal du trække i stikket og ikke i ledningen for at afbryde apparatet.

1.7 Brug ikke apparatet med beskadigede kabler eller klemmer.

1.8 Brug ikke apparatet, hvis det har fået et slag, hvis det er faldet ned, eller hvis det på anden måde er blevet beskadiget. Indlevér det hos et kvalificeret servicecenter.

1.9 Adskil ikke apparatet. Indlevér det hos et kvalificeret servicecenter, hvis vedligeholdelse eller reparation er påkrævet. Forkert genmontering kan medføre risiko for brand eller elektrisk stød.

ADVARSEL! RISIKO FOR EKSPLOSIONSFARLIG GAS.

1.10 For at reducere risikoen for batteriekspllosion skal du følge disse anvisninger og dem, fra batteriproducenten og producenten af det udstyr, som du agter at bruge i nærheden af batteriet. Kontrollér advarselsskiltene på disse produkter og på motoren.

1.11 Anbring ikke apparatet på brændbare materialer, såsom tæpper, polstring, papir, pap osv.

1.12 Anbring aldrig apparatet umiddelbart over batteriet, der skal startes.

1.13 Brug ikke apparatet til at starte et køretøj med kabler, når dets interne batteri oplades.

2. PERSONLIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

ADVARSEL! RISIKO FOR EKSPLOSIONSFARLIG GAS. EN GNIST I NÆRHEDEN AF BATTERIET KAN FORÅRSAGE EN EKSPLOSION. FOR AT MINDSKE RISIKOEN FOR GNISTER I NÆRHEDEN AF BATTERIET:

2.1 Du må ALDRIG hverken ryge eller bruge åben ild eller gnister i nærheden af batteriet eller motoren.

2.2 Tag metalgenstande, såsom ringe, armbånd, halskæder og ure af, når du arbejder med et blysyrebatteri. Blysyrebatteriet kan producere en kortslutningsstrøm, der er høj nok til at smelte en metalring og forårsage alvorlige forbrændinger.

2.3 Udvis ekstrem forsigtighed for at reducere risikoen for, at metalværktøjer falder ned på batteriet. Der er risiko for at forårsage gnister eller kortslutning af batteriet, eller de elektriske dele kan forårsage en eksplosion.

2.4 Undgå at apparatets interne batteri fryser. Oplad ikke et frossent batteri.

2.5 For at undgå gnister, må du ALDRIG lade klemmerne røre ved hinanden eller lade dem røre ved den samme metaldele.

2.6 Når du arbejder med et blysyrebatteri, skal du sørge for, at du aldrig er alene, så en anden person kan hjælpe, hvis der er behov for det.

2.7 Sørg for at have tilstrækkeligt med ferskvand, sæbe og bicarbonat til rådighed, hvis du får batterisyre i øjnene, på huden eller på tøjet.

2.8 Brug heldækkende øjen- og kropsbeskyttelse, herunder sikkerhedsbriller og beskyttelsesbeklædning. Undgå at røre ved dine øjne, når du arbejder i nærheden af batteriet.

2.9 Hvis batterisyren kommer i kontakt med hud eller tøj, skal området straks vaskes med vand og sæbe. Hvis syren kommer ind i øjnene, skyl straks øjet med koldt rindende vand i mindst 10 minutter og søg omgående læge.

2.10 Hvis batterisyre ved et uheld sluges, skal du drikke mælk, æggehvide eller vand. Fremkald IKKE opkastning. Opsøg omgående læge.

2.11 Syresprøjt skal først neutraliseres med bicarbonat og må først derefter rengøres.

2.12 Dette produkt indeholder et litiumbatteri. I tilfælde af brand kan vand- eller CO₂-ildslukkere bruges. Når branden er slukket, skal produktet fugtes med vand, et vandbaseret slukningsmiddel eller andre ikke-alkoholiske væsker for at afkøle produktet og forhindre, at batteriet genantændes. Forsøg ALDRIG at tage eller flytte produktet, hvis det er varmt, dampende eller mens det brænder. Der er risiko for personskade.

3. FORHOLDSREGLER VED BRUG

3.1 Nødstarteren er beregnet til start af blysyrebatterier. Den må ikke anvendes til andre formål. Start eller oplad ikke genopladelige batterier. Start eller oplad ikke frosne batterier.

3.2 Start eller oplad ikke batterier med andre spændinger end dem, der er angivet i starterens tekniske data. **FORSIGTIG: MANGLENDE OVERENSSTEMMELSE MELLE M NØDSTARTERENS SPÆNDING OG SPÆNDINGEN PÅ KØRETØJETS INSTALLATION KAN FORÅRSAGE EKSPLOSIONER, SKADER PÅ KØRETØJET, PRODUKTET ELLER PERSONER.**

3.3 Før du starter køretøjet, skal du slukke for dets lygter og alt tilbehør, der måtte være i drift.

3.4 **FORSIGTIG: lav aldrig kontakt mellem terminalerne på de to klemmer (positiv-rød og negativ-sort).**

3.5 **FORSIGTIG: vend aldrig om på polariteten. Tilslut altid udgangslederen med rød klemme (+) til batteriets pluspol og udgangslederen med sort klemme (-) til køretøjets jord.**

3.6 **FORSIGTIG: OMVENDT POLARITET KAN FORÅRSAGE EKSPLOSIONER, SKADER PÅ KØRETØJET, PRODUKTET ELLER PERSONER.**

3.7 Forkert brug af nødstarteren eller manipulation af det elektroniske kredsløb inde i apparatet annullerer garantien.

SÅDAN OPLADER MAN NØDSTARTEREN

FORSIGTIG: genoplad nødstarteren i mindst 8 timer umiddelbart efter køb og efter hver brug. Hvis nødstarteren ikke bruges, skal du oplade den mindst en gang hver tredje måned for at holde det interne batteri i perfekt stand.

Opladning af nødstarteren med en 230V ac-oplader (medfølger)

1. Sørg for, at der ikke er noget apparat tilsluttet til nødstarteren. Kontrollér batteriets opladningsniveau ved hjælp af TEST-knappen (rød, 30 % batteri - gul, 60 % batteri - grøn, 100 % batteri). Hvis voltmeterindekset ikke når grønt, skal du oplade batteriet i nødstarteren.

2. Tilslut stikket på 230 V-opladeren til ladestikket, der er placeret på forsiden af nødstarteren.

3. Tilslut opladeren til 230 V-stikkontakten i hjemmet.

4. Hvis nødstarteren ikke bruges, skal du oplade den mindst en gang om hver tredje måned i 8 timer for at holde det interne batteri i perfekt stand. Batteriopladeren til nødstarteren er automatisk og den kan derfor være tilsluttet til nødstarteren konstant, også når den ikke er i brug.

FORSIGTIG: Brug kun den medleverede oplader.

FORSIGTIG: Hvis du beslutter at stoppe opladningen, før den er færdig (fuld), skal du slukke for starteren ved hjælp af START/STOP-knappen

SÅDAN BRUGES NØDSTARTEREN

Brug af nødstarteren til at starte køretøjer

1. Brug altid sikkerhedsbriller, og hold ansigtet væk fra batteriet under tilslutning.

2. Kontrollér, at starteren er slukket.

3. Kontrollér at køretøjets batterispænding.

FORSIGTIG: MANGLENDE OVERENSSTEMMELSE MELLE M NØDSTARTERENS SPÆNDING OG SPÆNDINGEN PÅ KØRETØJETS INSTALLATION KAN FORÅRSAGE EKSPLOSIONER, SKADER PÅ KØRETØJET, PRODUKTET ELLER PERSONER.

4. Identificer den pol, der svarer til køretøjets jordforbindelse; der generelt er forbundet til den negative polskruer.

5. **FORSIGTIG: vend aldrig om på polariteten. Tilslut altid udgangslederen med rød klemme (+) til batteriets pluspol og udgangslederen med sort klemme (-) til køretøjets jord. FORSIGTIG: OMVENDT POLARITET KAN FORÅRSAGE EKSPLOSIONER, SKADER PÅ KØRETØJET, PRODUKTET ELLER PERSONER.**

FORSIGTIG: Hvis den RØDE OMBYTNINGSDIODE er aktiveret, betyder det, at der er byttet om på polariteten. Kobl klemmerne fra køretøjet og forbind dem korrekt.

FORSIGTIG: kontrollér, at nødstarterens kabler er langt væk fra blæsere, bevægelige dele og brændstofledningen.

6. Tryk på START/STOP-knappen, den blå diode tænder, og meddelelsen »STRT« vises på displayet

7. Den diode, der svarer til den spænding, som starteren har registreret, lyser

8. Hvis den registrerede spænding er 12 V, men vi er på et køretøj, der bruger 24 V-spænding, skal du bruge funktionen »OVER RIDE« (**Fjern klemmerne og følg proceduren til TVUNGEN START**).

9. Når køretøjet er startet, slukkes starteren automatisk efter 30 sekunder. Eller du kan trykke på START/STOP-knappen for at slukke for starteren.

10. Frakobl udgangslederen med sort klemme fra køretøjets jord og anbring den med det samme i dens leje.

11. Frakobl udgangslederen med rød klemme fra batteriets positive polskrue (+) og anbring den med det samme i dens leje.

FORSIGTIG: hvis det ikke lykkes at starte køretøjet inden for 5 sekunder, må du ikke blive ved med at forsøge at starte det. Lad nødstarteren hvile i mindst tre minutter, før der forsøges igen, for at undgå at beskadige apparatet.

FORSIGTIG: Hvis meddelelsen »Cool« vises på displayet, mens køling er i gang, skal du vente på, at processen er afsluttet.

FORSIGTIG: Oplad altid nødstarteren efter hver brug.

VIGTIGT Korrekt vedligeholdelse af dit køretøjs batteri forlænger dets levetid. Når du ankommer til din destination, skal du huske at slutte en køretøjsoplader til dit batteri for at få det tilbage til fuld effektivitet.

TVUNGEN START »OVER RIDE«, denne funktion er egnet, når du skal starte et køretøj, hvis batteri er opbrugt, meget afladet, afbrudt eller mangler.

FORSIGTIG! NOGLE SIKKERHEDSFUNKTIONER ER DEAKTIVEREDE, VÆR FORSIGTIG, NÅR DU BRUGER STARTEREN!

1. Brug altid sikkerhedsbriller, og hold ansigtet væk fra batteriet under tilslutning.

2. Kontrollér, at starteren er slukket.

3. Kontrollér at køretøjets batterispænding.

FORSIGTIG: MANGLENDE OVERENSSTEMMELSE MELLEML NØDSTARTERENS SPÆNDING OG SPÆNDINGEN PÅ KØRETØJETS INSTALLATION KAN FORÅRSAGE EKSPLOSIONER, SKADER PÅ KØRETØJET, PRODUKTET ELLER PERSONER.

4. **Sørg for, at klemmerne er afbrudt. FORSIGTIG: Hvis klemmerne tilsluttes, før OVER RIDE aktiveres, vises fejlen »Err8«**

5. Tryk på START/STOP-knappen. Meddelelsen »SET« vises på displayet

6. Vælg den korrekte spænding, 12 V eller 24 V, ved hjælp af den relevante valgknap.

7 Vælg funktionen OVER RIDE

8. Tryk på START/STOP-tasten og hold den nede i 3 sek., indtil »ON« vises på displayet

9. Slip knappen, hvorefter den blinkende meddelelse »STRT« vises på displayet.

10. I 30 sek. vil det være muligt at tilslutte klemmerne og starte op.

11. Identificer den pol, der svarer til køretøjets jordforbindelse; der generelt er forbundet til den negative polskrue.

12. FORSIGTIG: vend aldrig om på polariteten. Tilslut altid udgangslederen med rød klemme (+) til batteriets pluspol og udgangslederen med sort klemme (-) til køretøjets jord. FORSIGTIG: OMVENDT POLARITET KAN FORÅRSAGE EKSPLOSIONER, SKADER PÅ KØRETØJET, PRODUKTET ELLER PERSONER.

FORSIGTIG: Hvis den RØDE OMBYTNINGSDIODE er aktiveret, betyder det, at der er byttet om på polariteten. Kobl klemmerne fra køretøjet og forbind dem korrekt.

FORSIGTIG: kontrollér, at nødstarterens kabler er langt væk fra blæsere, bevægelige dele og brændstofledningen.

13. Når køretøjet er startet, slukkes starteren automatisk efter 30 sekunder. Eller du kan trykke på START/STOP-knappen for at slukke for starteren.

14. Frakobl udgangslederen med sort klemme fra køretøjets jord og anbring den med det samme i dens leje.

15. Frakobl udgangslederen med rød klemme fra batteriets positive polskrue (+) og anbring den med det samme i dens leje.

FORSIGTIG: hvis det ikke lykkes at starte køretøjet inden for 5 sekunder, må du ikke blive ved med at forsøge at starte det. Lad nødstarteren hvile i mindst tre minutter, før der forsøges igen, for at undgå at beskadige apparatet.

FORSIGTIG: Hvis meddelelsen »Cool« vises på displayet, mens køling er i gang, skal du vente på, at processen er afsluttet.

FORSIGTIG: Oplad altid nødstarteren efter hver brug.

Brug af nødstarteren som 12 V- eller 24 V-strømforsyning til bevarelse af hukommelse (Memory Saver).

1. Brug altid sikkerhedsbriller, og hold ansigtet væk fra batteriet under tilslutning.

2. Kontrollér, at starteren er slukket.

3. Kontrollér at køretøjets batterispænding.

FORSIGTIG: MANGLENDE OVERENSSTEMMELSE MELLEML NØDSTARTERENS SPÆNDING OG SPÆNDINGEN PÅ KØRETØJETS INSTALLATION KAN FORÅRSAGE EKSPLOSIONER, SKADER PÅ KØRETØJET, PRODUKTET ELLER PERSONER.

4. Sørg for, at klemmerne er afbrudt. FORSIGTIG: Hvis klemmerne tilsluttes, før »bevarelse af hukommelse« aktiveres, vises fejlen »Err8«

5. Tryk på START/STOP-knappen. Meddelelsen »SET« vises på displayet

6. Vælg den korrekte spænding, 12 V eller 24 V, ved hjælp af den relevante valgknap.

7 Vælg funktionen MEMORY SAVER

8. Tryk på START/STOP-tasten og hold den nede i 3 sek., indtil »ON« vises på displayet

9. Slip knappen, hvorefter meddelelsen »MEMO« vises på displayet.

10. Tilslut klemmerne, og udfør MEMORY SAVER-handlingerne

11. Identificer den pol, der svarer til køretøjets jordforbindelse; der generelt er forbundet til den negative polskrue.

12. FORSIGTIG: vend aldrig om på polariteten. Tilslut altid udgangslederen med rød klemme (+) til batteriets pluspol og udgangslederen med sort klemme (-) til køretøjets jord. FORSIGTIG: OMVENDT POLARITET KAN FORÅRSAGE EKSPLOSIONER, SKADER PÅ KØRETØJET, PRODUKTET ELLER PERSONER.

FORSIGTIG: Hvis den RØDE OMBYTNINGSDIODE er aktiveret, betyder det, at der er byttet om på polariteten. Kobl klemmerne fra køretøjet og forbind dem korrekt.

FORSIGTIG: kontrollér, at nødstarterens kabler er langt væk fra blæsere, bevægelige dele og brændstofledningen.

13. Når du har afsluttet arbejdet, skal du trykke på START/STOP-knappen for at slukke for starteren.

14. Frakobl udgangslederen med sort klemme fra køretøjets jord og anbring den med det samme i dens leje.

15. Frakobl udgangslederen med rød klemme fra batteriets positive polskrue (+) og anbring den med det samme i dens leje.

FORSIGTIG: Hvis meddelelsen »Cool« vises på displayet, mens køling er i gang, skal du vente på, at processen er afsluttet.

FORSIGTIG: Oplad altid nødstarteren efter hver brug.

FEJLVISNINGER

Err 1	POLARITET VENDT OM/KORTSLUTNING/BESKADIGET BATTERI
Err 2	FORKERT SPÆNDING
Err 3	INDVENDIG BATTERITEMPERATUR HØJ
Err 4	INTERNE LITIUMBATTERIER AFLADEDE
Err 5	-----
Err 6	OVERBELASTNING I STARTTILSTAND
Err 7	OVERBELASTNING I BEVAR HUKOMMELSESTILSTAND
Err 8	FORKERT FREMGANGSMÅDE I FUNKTIONERNE »OVER RIDE« ELLER »MEMORY SAVER«
Err 9	INTERNE SIKRINGER ER BESKADIGET

GARANTIVILKÅR

1. Producenten garanterer, at produktet fungerer korrekt i en periode på 12 måneder (ekskl. batteriet, der er garanteret i 6 måneder) fra købsdatoen, vist på kvitteringen, der blev udstedt af sælgeren på salgstidspunktet.
2. Garantien inkluderer reparation eller gratis udskiftning af apparatets komponenter, der er anerkendt af virksomheden som værende defekte i fremstillingen eller i materialernes art.
3. Problemer som skyldes uagtsomhed, misbrug og manipulation af apparatet annullerer garantien.
4. Batterierne inde i nødstarteren skal oplades regelmæssigt (som skrevet i denne vejledning) og må kun oplades med den medfølgende specialoplader. En forkert vedligeholdelse af batterierne får garantien til at bortfalde. Ved tilbagesendelse til reparation skal du altid vedlægge denne vejledning med de angivne opladningsdatoer.
5. Garantien bortfalder også, hvis apparatet repareres af ikke-kvalificeret personale, der ikke er autoriseret af producenten.
6. Forkert forbindelse til lysnettet, manglende korrespondance mellem forsyningsspændingen og apparatets nominelle spænding og variationerne i spændinger forårsaget af eksterne årsager, lyn eller andet fører til annullering af garantien.
7. De tilbagesendte maskiner skal, selvom de er dækket af garantien, sendes med fragt betalt af kunden til virksomheden, og de returneres til kunden for dennes regning.
8. Garanticertifikatet er kun gyldigt, hvis det ledsages af en kvittering eller en følgeseddel.
9. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for direkte eller indirekte skader af nogen art på personer eller ejendom, der skyldes brug eller ophør af brug af apparatet.

BESKYTTELSEN AF MILJØET



Dette apparat har genbrugssymbolet. Det betyder, at dette produkt ved slutningen af sin levetid skal bortskaffes separat på en genbrugsstation og ikke sammen med normalt husholdningsaffald. Det er en fordel for miljøet og for os alle sammen.

- Batterierne kan genoplades mange gange. Når de ikke længere kan bruges, skal du bortskaffe dem i overensstemmelse med miljøbestemmelser.
- Bortskaf ikke batterier ved at brænde dem, da de kan forårsage en eksplosion.
- Batterier må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.
- Kortslut ikke batteriets polskruer.
- Brug om muligt apparatet, så batteriet tømmes helt, inden det bortskaffes.

Modeller: Professionell startare 12V/24V, med 2 litiumbatterier LiFePO₄

OBSERVERA: Ladda nödstartaren i minst 8 timmar direkt efter köpet och efter varje användning. Om nödstartaren inte används under en längre tid ska den laddas minst en gång var tredje månad i 8 timmar så att det invändiga batteriets kapacitet inte försämras. **Låt aldrig nödstartaren vara urladdad en lång tid. Det invändiga batteriets prestanda kan försämras avsevärt och äventyra apparatens korrekta funktion.**

OBSERVERA FÖRE ANVÄNDNING. Denna bruksanvisning beskriver hur apparaten används på ett säkert och effektivt sätt. Läs och följ dessa anvisningar och försiktighetsåtgärder noggrant.

1. VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

VARNING - RISK FÖR EXPLOSIVA GASER

ATT UTFÖRA ARBETEN I NÄRHETEN AV ETT BLYSYREBATTERI ÄR FARLIGT. BATTERIER GENERERAR EXPLOSIVA GASER UNDER NORMAL DRIFT. DET ÄR DÄRFÖR DET ÄR VIKTIGT ATT FÖLJA DESSA ANVISNINGAR VARJE GÅNG SOM APPARATEN ANVÄNDS.

För att minska risken för att batteriet exploderar, följ dessa anvisningar och batteritillverkarens anvisningar, samt anvisningarna från tillverkarna av respektive maskiner som avses att användas i närheten av batteriet. Kontrollera varningsetiketter som finns på produkter och motorn.

VARNING! RISK FÖR ELSTÖT ELLER BRAND.

1.1 Läs igenom hela bruksanvisningen innan produkten används. Annars finns det risk för skada eller dödsfall.

1.2 Förvaras utom räckhåll för barn. Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt, av personer med psykiska eller fysiska handikapp eller som saknar erfarenhet och lämpliga kunskaper, såvida detta sker under översikt av en vuxen eller såvida erforderliga anvisningar har getts angående en säker användning av apparaten samt att hänsyn tas till alla möjliga riskförhållanden. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll som utförs av användaren får inte utföras av barn som inte hålls under uppsikt.

1.3 Stick inte in händer eller fingrar i produktens öppningar.

1.4 Utsätt inte apparaten för regn eller snö.

1.5 Använd endast den medföljande originalladdaren för att ladda startaren. Användning av en batteriladdare som inte är original kan leda till brand, elchock eller skador på personer eller material.

1.6 För att minska risken för skador på kontakten eller elkabeln, ta tag i kontakten i stället för sladden när apparaten ska dras ur.

1.7 Använd inte apparaten med skadade kablar eller klämmor.

1.8 Använd inte apparaten om den har utsatts för slag, ramlat i golvet eller skadats på annat sätt. Lämna in apparaten till en serviceverkstad för en kvalificerad kontroll.

1.9 Nedmontera inte apparaten. Lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad om det är nödvändigt för att utföra underhåll eller reparation. En felaktig återmontering kan orsaka risk för brand eller elstötar.

VARNING! RISK FÖR EXPLOSIVA GASER.

1.10 För att minska risken för att batteriet exploderar, följ dessa anvisningar och batteritillverkarens anvisningar, samt anvisningarna från tillverkarna av respektive maskiner som avses att användas i närheten av batteriet. Kontrollera varningsetiketter som finns på produkter och motorn.

1.11 Placera inte apparaten på lättantändliga material såsom bilmattor, bilklädsel, papper, kartong o.s.v.

1.12 Placera aldrig apparaten direkt på batteriet som ska startas.

1.13 Använd inte apparaten för att starta ett bil med kablarna medan det invändiga batteriet laddas.

2. PERSONLIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING! RISK FÖR EXPLOSIVA GASER. EN GNISTA I NÄRHETEN AV BATTERIET KAN LEDA TILL EXPLOSION. FÖRESKRIFTER FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR GNISTBILDNING I NÄRHETEN AV BATTERIET:

2.1 Rök ALDRIG eller för lågor eller gnistor i närheten av batteriet eller motorn.

2.2 Ta av metallföremål såsom ringar, armband, halsband och klockor när arbete utförs med ett blysyrebatteri. Blysyrebatteriet kan generera en kortslutningsström som är tillräckligt stark för att smälta en metallring och orsaka allvarliga brännskador.

2.3 Var särskilt försiktig så att inte metallverktyg ramlar ned på batteriet. Det finns risk för att gnistor eller kortslutning av batteriet uppstår, alternativt kan de elektriska delarna orsaka en explosion.

2.4 Undvik att apparatens invändiga batteri fryser. Ladda inte ett fryst batteri.

2.5 För att undvika gnistor se till att klämmorna inte kommer i kontakt med varandra eller med metallkomponenter.

2.6 När du arbetar med ett blysyrebatteri ska du aldrig vara ensam. Se till att en andra person finns i närheten som hjälp om så behövs.

2.7 Se till att en tillräcklig mängd färskvatten, tvål och bikarbonat finns till hands att använda om batterisyra kommer i kontakt med ögon, hud eller kläder.

2.8 Bär komplett skyddsutrustning för ögon och hela kroppen, såsom skyddsglasögon och skyddskläder. Undvik att röra vid ögonen när du arbetar i närheten av batteriet.

2.9 Om batterisyra kommer i kontakt med huden eller kläderna, tvätta omedelbart området med tvål och vatten. Om du får syra i ögonen, skölj omedelbart ögonen med kallt rinnande vatten i minst 10 minuter och uppsök omedelbart läkare.

2.10 Om batterisyra nedsväljs av misstag, drick mjölk, äggvita eller vatten. Framkalla INTE kräkning. Kontakta omedelbart läkare.

2.11 Stänk från batterisyran ska först neutraliseras med bikarbonat och sedan rengöras.

2.12 Denna produkt innehåller ett litiumbatteri. Vid brand kan vatten eller koldioxidsläckare användas. När branden har släckts ska produkten blötas med vatten, ett vattenhaltigt släckmedel eller annan icke alkoholhaltig vätska för att kyla ned produkten och undvika att batteriet återantänds. Försök ALDRIG att vidröra eller flytta produkten om den är varm, ryker eller medan den brinner. Du kan få brännskador.

3. ANVÄNDNINGSAVISNINGAR

3.1 Nödstartaren är avsedd för att starta blysyrebatterier. Använd den inte för andra ändamål. Starta inte eller ladda batterier som inte är laddningsbara. Starta inte eller ladda frysta batterier.

3.2 Starta inte eller ladda batterier med andra spänningar än de som anges i startarens tekniska data.

OBSERVERA: ÖÖVERENSSTÄMMELSE MELLAN NÖDSTARTARENS SPÄNNING OCH BILSYSTEMETS SPÄNNING KAN ORSAKA EXPLOSIONER SAMT SKADOR PÅ BIL, PRODUKT OCH PERSONER.

3.3 Slå av bilens lampor och samtliga tillbehör som ev. är i funktion innan starten utförs.

3.4 **OBSERVERA: Låt aldrig de två klämmornas poler komma i kontakt med varandra (positiv-röd och negativ-svart).**

3.5 **OBSERVERA: Vänd aldrig om polariteten. Anslut alltid laddledaren med röd klämma (+) till batteriets positiva pol och laddledaren med svart klämma (-) till bilens jord.**

3.6 **OBSERVERA: OMVÄND POLARITET KAN ORSAKA EXPLOSIONER SAMT SKADOR PÅ BIL, PRODUKT OCH PERSONER.**

3.7 Felaktig användning av nödstartaren eller mixtring med kretskortet inuti apparaten medför att garantin bortfaller.

LADDNING AV NÖDSTARTARE,

OBSERVERA: Ladda nödstartaren i minst 8 timmar direkt efter köpet och efter varje användning. Om nödstartaren inte används under en längre tid ska den laddas minst en gång var tredje månad så att det invändiga batteriets kapacitet inte försämras.

Laddning av nödstartare med 230 Vac laddare (medföljer)

1. Kontrollera att ingen apparat är ansluten till nödstartaren. Använd knappen TEST för att kontrollera batteriets laddningsnivå på voltmätaren (röd, batteri med 30 % – gul, batteri med 60 % – grön, batteri med 100 %). Om voltmätarens visare inte når det gröna området ska nödstartarens batteri laddas.

2. Anslut stickkontakt för laddaren på 230 V till laddningsuttaget som finns på nödstartarens framsida.

3. Anslut laddaren till hushållets 230 V eluttag.

4. Om nödstartaren inte används under en längre tid ska den laddas minst en gång var tredje månad i 8 timmar så att det invändiga batteriets kapacitet inte försämras. Nödstartarens batteriladdare är automatisk och kan därför vara ansluten till nödstartaren hela tiden även när den inte används.

OBSERVERA: Använd endast den medföljande laddaren.

OBSERVERA: Om du behöver avbryta laddningen innan den är klar (Full) stänga av startaren med START/STOP-knappen

ANVÄNDNING AV NÖDSTARTARE

Användning av nödstartare för start av bilar

1. Använd alltid skyddsglasögon och håll ansiktet på avstånd från batteriet under anslutnings- och fränkopplingsmomenten.

2. Kontrollera att startaren är avstängd.

3. Kontrollera bilens batterispänning.

OBSERVERA: ÖÖVERENSSTÄMMELSE MELLAN NÖDSTARTARENS SPÄNNING OCH BILSYSTEMETS SPÄNNING KAN ORSAKA EXPLOSIONER SAMT SKADOR PÅ BIL, PRODUKT OCH PERSONER.

4. Lokalisera polen som motsvarar bilens jord, som normalt ansluts till den negativa klämman.

5. **OBSERVERA: Vänd aldrig om polariteten. Anslut alltid laddledaren med röd klämma (+) till batteriets positiva pol och laddledaren med svart klämma (-) till bilens jord. OBSERVERA: OMVÄND POLARITET KAN ORSAKA EXPLOSIONER SAMT SKADOR PÅ BIL, PRODUKT OCH PERSONER.**

OBSERVERA! Om den RÖDA LYSDIODEN FÖR OMKASTAD POLARITET tänds, betyder det att polariteten har kastats om. Frånkoppla klämmorna från bilen och anslut dem korrekt.

OBSERVERA: Kontrollera att nödstartarens kablar är långt från fläktar, rörliga delar och bränsleledning.

6. Tryck på START/STOP-knappen, den blå lysdioden tänds och texten "STRT" visas på displayen

7. Respektive lysdioden tänds beroende på spänningen som uppmäts av startaren

8. Om den uppmätta spänningen är 12 V men bilen använder en spänning på 24 V, använd funktionen **"OVER RIDE" (ta bort klämmorna och följ proceduren FORCERAD START).**

9. Efter att ha bilen har startat, stängs startaren av automatiskt efter 30 sekunder. Eller tryck på START/STOP-knappen för att stänga av startaren.

10. Frånkoppla laddledaren med svart klämma från bilens jord och placera den genast i sitt säte.

11. Frånkoppla laddledaren med röd klämma från batteriets positiva (+) pol och placera den genast i sitt säte.

OBSERVERA: Avbryt startförsöket om bilen inte startar inom 5 sekunder. Låt nödstartaren vila i minst 3 minuter före nästa startförsök för att undvika att skada apparaten.

OBSERVERA! Om texten "Cool" visas på displayen pågår kylning. Vänta tills processen är slut.

OBSERVERA: Ladda alltid nödstartaren efter varje användning.

VIKTIGT: Ett korrekt underhåll av bilens batteri förlänger batterilivslängden. Kom ihåg att ansluta en bilbatteriladdare till batteriet när du har kommit fram till din destination så att batteriet återfår full prestanda.

FORCERAD START "OVER RIDE", denna funktion indikeras när ett bil ska startas vars batteri är urladdat, mycket svagt, frånkopplat eller saknas fullständigt.

OBSERVERA NÅGRA SÄKERHETSFUNCTIONER ÄR DEAKTIVERADE. VAR FÖRSIKTIG VID ANVÄNDNING AV STARTAREN.

1. Använd alltid skyddsglasögon och håll ansiktet på avstånd från batteriet under anslutnings- och frånkopplingsmomenten.

2. Kontrollera att startaren är avstängd.

3. Kontrollera bilens batterispänning.

OBSERVERA: OÖVERENSSTÄMMELSE MELLAN NÖDSTARTARENS SPÄNNING

OCH BILSYSTEMETS SPÄNNING KAN ORSAKA EXPLOSIONER SAMT SKADOR PÅ BIL, PRODUKT OCH PERSONER.

4. **Se till att klämmorna är frånkopplade. OBSERVERA! Om klämmorna ansluts innan OVER RIDE aktiveras, visas felmeddelandet "Err8"**

5. Tryck på START/STOP-knappen och texten "SET" visas på displayen

6. **Välj korrekt spänning (12 V eller 24 V) med lämplig väljarknapp.**

7. Välj funktionen OVER RIDE

8. Håll START/STOP-knappen nedtryckt i 3 sekunder tills texten "ON" visas på displayen

9. Släpp upp knappen och texten "STRT" visas på displayen.

10. Under 30 sekunder är det möjligt att ansluta klämman och genomföra starten.

11. Lokalisera polen som motsvarar bilens jord, som normalt ansluts till den negativa klämman.

12. **OBSERVERA: Vänd aldrig om polariteten. Anslut alltid laddledaren med röd klämma (+) till batteriets positiva pol och laddledaren med svart klämma (-) till bilens jord. OBSERVERA: OMVÄND POLARITET KAN ORSAKA EXPLOSIONER SAMT SKADOR PÅ BIL, PRODUKT OCH PERSONER.**

OBSERVERA! Om den RÖDA LYSDIODEN FÖR OMKASTAD POLARITET tänds, betyder det att polariteten har kastats om. Frånkoppla klämmorna från bilen och anslut dem korrekt.

OBSERVERA: Kontrollera att nödstartarens kablar är långt från fläktar, rörliga delar och bränsleledning.

13. Efter att ha bilen har startat, stängs startaren av automatiskt efter 30 sekunder. Eller tryck på START/STOP-knappen för att stänga av startaren.

14. Frånkoppla laddledaren med svart klämma från bilens jord och placera den genast i sitt säte.

15. Frånkoppla laddledaren med röd klämma från batteriets positiva (+) pol och placera den genast i sitt säte.

OBSERVERA: Avbryt startförsöket om bilen inte startar inom 5 sekunder. Låt nödstartaren vila i minst 3 minuter före nästa startförsök för att undvika att skada apparaten.

OBSERVERA! Om texten "Cool" visas på displayen pågår kylning. Vänta tills processen är slut.

OBSERVERA: Ladda alltid nödstartaren efter varje användning.

Användanödstartaren som "spara minne"-matare (Memory Saver) på 12 V eller 24 V

1. Använd alltid skyddsglasögon och håll ansiktet på avstånd från batteriet under anslutnings- och fränkopplingsmomenten.

2. Kontrollera att startaren är avstängd.

3. Kontrollera bilens batterispänning.

OBSERVERA: OÖVERENSSTÄMMELSE MELLAN NÖDSTARTARENS SPÄNNING

OCH BILSYSTEMETS SPÄNNING KAN ORSAKA EXPLOSIONER SAMT SKADOR PÅ BIL, PRODUKT OCH PERSONER.

4. Se till att klämmorna är fränkopplade. OBSERVERA! Om klämmorna ansluts innan OVER RIDE aktiveras visas felmeddelandet "Err8"

5. Tryck på START/STOP-knappen och texten "SET" visas på displayen

6. Välj korrekt spänning (12 V eller 24 V) med lämplig väljarknapp.

7. Välj funktionen MEMORY SAVER

8. Håll START/STOP-knappen nedtryckt i 3 sekunder tills texten "ON" visas på displayen

9. Släpp upp knappen och texten "MEMO" visas på displayen.

10. Anslut klämmorna och utför proceduren för MEMORY SAVER

11. Lokalisera polen som motsvarar bilens jord, som normalt ansluts till den negativa klämman.

12. OBSERVERA: Vänd aldrig om polariteten. Anslut alltid laddledaren med röd klämma (+) till batteriets positiva pol och laddledaren med svart klämma (-) till bilens jord. OBSERVERA: OMVÄND POLARITET KAN ORSAKA EXPLOSIONER SAMT SKADOR PÅ BIL, PRODUKT OCH PERSONER.

OBSERVERA! Om den RÖDA LYSDIODEN FÖR OMKASTAD POLARITET tänds, betyder det att polariteten har kastats om. Fränkoppla klämmorna från bilen och anslut dem korrekt.

OBSERVERA: Kontrollera att nödstartarens kablar är långt från fläktar, rörliga delar och bränsleledning.

13. Tryck på knappen START/STOP för att stänga av startaren när arbetet har avslutats.

14. Fränkoppla laddledaren med svart klämma från bilens jord och placera den genast i sitt säte.

15. Fränkoppla laddledaren med röd klämma från batteriets positiva (+) pol och placera den genast i sitt säte.

OBSERVERA! Om texten "Cool" visas på displayen pågår kylning. Vänta tills processen är slut.

OBSERVERA: Ladda alltid nödstartaren efter varje användning.

FELINDIKATIONER

Err 1	OMVÄND POLARITET/KORTSLUTNING/SKADAT BATTERI
Err 2	FELAKTIG SPÄNNING
Err 3	DE INVÄNDIGA BATTERIERNA HAR EN HÖG TEMPERATUR
Err 4	DE INVÄNDIGA LITIUMBATTERIERNA ÄR URLADDADA
Err 5	-----
Err 6	ÖVERBELASTNING I FUNKTIONSSÄTT START
Err 7	ÖVERBELASTNING I FUNKTIONSSÄTT MINNESSPARARE
Err 8	FELAKTIG PROCEDUR HAR UTFÖRTS FÖR FUNKTIONERNA "OVER RIDE" ELLER "MEMORY SAVER"
Err 9	INVÄNDIGA SÄKRINGAR ÄR SKADADE

GARANTIVILLKOR

1. Tillverkaren ger en funktionsgaranti för produkten på 12 år (med undantag för batteriet, som har 6 månaders garanti) från inköpsdatumet som anges på kvittot vid försäljningen hos återförsäljaren.
2. Garantin omfattar gratis reparation eller utbyte av apparatens komponenter som har fabriktions- eller materialfel.
3. Problem som uppstår p.g.a. försummelse, felaktig användning eller mixtring med apparaten medför att garantin bortfaller.
4. Batterierna inuti nödstartaren ska laddas regelbundet (enligt instruktionerna i denna bruksanvisning). Endast den därtill avsedda laddaren som följer med apparaten ska användas. Ett felaktigt underhåll av batterierna leder till att garantin upphör att gälla! Vid retur för reparation ska alltid denna bruksanvisning bifogas med antecknade laddningsdatum.
5. Garantin bortfaller dessutom om apparaten repareras av okvalificerad personal eller av personal som inte har auktoriserats av tillverkaren.
6. Felaktig nätanslutning, oöverensstämmelse mellan matningsspänningen och apparatens märkspänning samt linjespänningsvariationer som orsakas av främmande ämnen, blixtar eller annat medför att garantin upphör att gälla.
7. Reklamerade apparater ska, även under garantitiden, skickas med BETALD FRAKT och de skickas tillbaka till kunden med OBETALD FRAKT.
8. Garantisedeln gäller endast om den åtföljs av kvitto eller följesedel.
9. Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för samtliga direkta eller indirekta person- eller sakskador som uppstår p.g.a. användningen eller upphörandet av användningen av apparaten.

MILJÖSKYDD



Apparaten har en återvinningssymbol. Den betyder att den förbrukade produkten ska bortscaffas separat på därtill avsedda uppsamlingsplatser och inte tillsammans med vanligt hushållsavfall.

■ En miljövinst som gynnar alla.

- Batterierna kan laddas många gånger. När de är förbrukade ska de bortscaffas enligt gällande miljöbestämmelser.
- Bortscaffa inte batterierna genom att elda dem eftersom det kan orsaka en explosion.
- Batterierna får inte bortscaffas med det vanliga hushållsavfallet.
- Kortslut inte batteriets poler.
- Använd helst apparaten så att batteriet laddas ur helt innan det bortscaffas

IT Le batterie che si trovano all'interno dell' Avviatore di emergenza devono essere caricate regolarmente (come scritto nel presente manuale) solo con l'apposito caricatore in dotazione. Una errata manutenzione delle batterie ne fa decadere la garanzia. In caso di restituzione per riparazione allegare sempre il presente manuale con annotate le date di ricarica.

GB *The batteries inside the Emergency Starter must be charged regularly (as written in this manual) only with the charger supplied. Incorrect maintenance of the batteries voids the warranty. If the Emergency Starter is returned for repair, always enclose this manual with the charging dates recorded.*

FR Les batteries contenues à l'intérieur du démarreur d'urgence doivent être chargées régulièrement (selon les indications de cette notice d'instructions) en utilisant exclusivement le chargeur fourni. Une maintenance incorrecte des batteries entraîne la déchéance de la garantie. En cas de restitution pour effectuer une réparation, joindre toujours cette notice d'instructions et les annotations sur les dates de recharge.

DE Die Batterien im Starthilfegerät müssen regelmäßig geladen werden (wie in der vorliegenden Betriebsanleitung beschrieben). Zum Laden darf ausschließlich das mitgelieferte Ladegerät verwendet werden. Eine nicht korrekte Wartung der Batterien führt zum Verfall der Garantie. Bei Einsendung des Geräts zur Reparatur muss immer die vorliegende Betriebsanleitung beigelegt werden, in der das Datum der Ladevorgänge verzeichnet ist.

ES Las baterías que se encuentran dentro del arrancador de emergencia se deben cargar regularmente (con arreglo a lo descrito en este manual) y únicamente con el cargador suministrado. Un mantenimiento incorrecto de las baterías hará que su garantía quede anulada. En caso de enviar el aparato para su reparación, adjuntar siempre este manual con las fechas de carga anotadas.

PT As baterias que se encontram no interior do arrancador de emergência devem ser carregadas regularmente (conforme descrito no presente manual) apenas com o respetivo carregador fornecido. Uma manutenção incorreta das baterias invalidará a garantia. Em caso de devolução para reparação, anexar sempre o presente manual com as datas de recarga anotadas.

NL De batterijen die zich in de Jumpstarter bevinden, moeten regelmatig en uitsluitend met de meegeleverde lader worden geladen (zoals beschreven in deze handleiding). Een verkeerd onderhoud van de batterijen leidt tot verval van de garantie. Bij retourneren voor reparatie moet u altijd deze handleiding bijvoegen onder vermelding van de laaddatums.

DA Batterierne inde i nødstarteren skal oplades regelmæssigt (som skrevet i denne vejledning) og må kun oplades med den medfølgende specialoplader. En forkert vedligeholdelse af batterierne får garantien til at bortfalde. Ved tilbagesendelse til reparation skal du altid vedlægge denne vejledning med de angivne opladningsdatoer.

SV Batterierna inuti nödstarteren ska laddas regelbundet (enligt instruktionerna i denna bruksanvisning). Endast den därtill avsedda laddaren som följer med apparaten ska användas. Ett felaktigt underhåll av batterierna leder till att garantin upphör att gälla! Vid retur för reparation ska alltid denna bruksanvisning bifogas med antecknade laddningsdatum.

